

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

18e jaargang nr. C 280

8 december 1975

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1975-1976

Notulen van de vergadering van maandag 10 november 1975	1
Advies over het voorstel voor een richtlijn inzake de aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens betreffende de samenstelling van benzine — Probleem van het loodgehalte ...	9
Advies over het voorstel voor een richtlijn tot vaststelling van het maximumgehalte aan erucazuur in vetten, oliën en margarine voor menselijke consumptie	13
Notulen van de vergadering van dinsdag 11 november 1975	16
Besluit houdende kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie	17
Notulen van de vergadering van woensdag 12 november 1975.....	19
Vragenuur	
Vragen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 1 van de heer Bordu: Wet op de toegang tot openbare ambten in de Bondsrepubliek Duitsland	19
Nr. 2 van de heer Leonardi: Herstructurering van de multinationale onderneming Leyland-Innocenti	20
Nr. 3 van de heer Dykes: Europese Unie	20
Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 4 van de heer Leenhardt: Aansluiting van de Zwitserse frank bij de slang	20
Nr. 6 van de heer Hamilton: Verlichting van jeugdwerkloosheid in het Verenigd Koninkrijk	20
Nr. 7 van de heer Härzschel: Werkloosheid onder de jongeren in de landen van de Gemeenschap	20
Nr. 8 van de heer Dalyell: Europese geheugen- en rekentuigenindustrie	20
Nr. 9 van de heer Scott-Hopkins: Handel met Maleisië	20
Nr. 10 van Lord Gladwyn: Wolindustrie	21
Nr. 11 van de heer Cointat: Voorraden melkpoeder in de Gemeenschap	21
Nr. 5 van de heer Terrenoire: Organisatie van een Europees net van snelspoorwegen ..	21
Nr. 12 van de heer Noè: Opwerking van splijtstoffen	21

Resolutie over de aanbevelingen aangenomen door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland tijdens haar IXe zitting van 25 tot 27 juni 1975 te Athene ...	22
Advies inzake het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland, in verband met de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap	23
Mondelinge vraag met debat van de heer Noè namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer aan de Raad: Gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart	24
Mondelinge vraag met debat van de heer Noè namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer aan de Commissie: Gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart	24
Resolutie over een gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart	24
Mondelinge vraag met debat van mejuffrouw Boothroyd, mevrouw Orth en de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie aan de Raad: Bescherming van de verbruikers	25
Mondelinge vraag met debat van de heer Albers namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid aan de Raad: Collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen	25
Mondelinge vraag met debat van de heer Cousté namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie: Protectionistische initiatieven in de Verenigde Staten	26
Notulen van de vergadering van donderdag 13 november 1975	27
Resolutie inzake het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975	28
Resolutie over de wijzigingen in de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1976 (afdeling I van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen)	36
Resolutie over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976	37
Resolutie over de afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 betreffende de Raad en het Hof van Justitie	40
Resolutie inzake de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties betreffende het zionisme	41
Resolutie inzake de toekenning van de Nobelprijs voor de vrede aan Andrej Sacharov ...	42
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende de uitbreiding van de syndicale rechten ten gunste van werknemers die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen	43
Advies inzake het voorstel betreffende het Jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap	44
Advies inzake het voorstel betreffende een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3255/74 van 19 december 1974 houdende verlenging en wijziging van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten	46
Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende het communautaire contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten	47
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn met betrekking tot het onderwijs aan kinderen van migrerende werknemers	48
Delegatie van het Europese Parlement naar de voorbereidende vergadering A.C.S./E.E.G.	50
Notulen van de vergadering van vrijdag, 14 november 1975	58
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1056/72 inzake mededeling aan de Commissie van investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren aardolie, aardgas en elektriciteit	58
Advies inzake het voorstel voor een veeljarig onderzoeksprogramma voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van milieubescherming — indirecte actie — (1976-1980)	59

Inhoud (vervolg)

Advies inzake het voorstel voor een meerjarenprogramma 1976-1980 van de Gemeenschap, betreffende „Biologie — Bescherming van de gezondheid”	61
Advies inzake het voorstel voor het meerjarenprogramma voor onderzoek van de Europese Economische Gemeenschap inzake referentiematerialen en -methoden (Communautair Referentiebureau — BCR) (1976-1978) (indirecte actie)	62
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en nr. 574/72 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen	63
Advies inzake het voorstel voor een beschikking betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ter bevordering van de aanpassing in het beroep	64
Advies inzake het voorstel voor een beschikking betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en de kledingsector	65
Resolutie over de resultaten en gevolgen van de Wereldvoedselconferentie (Rome — 5 t/m 15 november 1974) en inzake het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van een wereldvoedselbeleid	65
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 464/75 van 27 februari 1975 tot instelling van premiereregelingen voor rundveehouders .	67
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende wijziging der Verordeningen (EEG) nr. 1059/69, (EEG) nr. 1060/69 en (EEG) nr. 2682/72, nr. 120/67/EEG, (EEG) nr. 3330/74, (EEG) nr. 765/68 en (EEG) nr. 950/68 voor wat betreft de indeling in het gemeenschappelijk douanetarief van bepaalde soorten sorbitol	68
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1976)	68
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn nr. 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten .	69
Advies inzake het voorstel voor een besluit betreffende aanvaarding van de aanbeveling van 1 januari 1975 van de Internationale Douaneraad (TCIH/NVB, herz. 2)	69
Advies inzake de aanbeveling voor een besluit houdende aanvaarding in naam van de Gemeenschap van verschillende bijlagen bij de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging en de harmonisatie van de douaneregelingen	70
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een aantal landbouwprodukten	70
Resolutie over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie	71
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge erkenning van de verklaringen die worden afgegeven voor binnenvaartschepen	71

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1975-1976

Vergadering van 10 tot en met 14 november 1975

Europees centrum — Luxemburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 10 NOVEMBER 1975

VOORZITTER : DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

De vergadering wordt te 16.30 uur geopend.

Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 17 oktober 1975 werd onderbroken, te zijn hervat.

Het woord wordt gevoerd door de heren Houdet en Radoux.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake:
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een

verordening houdende schorsing van de toepassing van de voorwaarde waaraan de invoer in de Gemeenschap van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus, Spanje, Israël, Marokko, de Arabische Republiek Egypte, Tunesië en Turkije moet voldoen krachtens de geldende overeenkomsten tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en elk dezer landen anderzijds (doc. 318/75),

verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor associaties als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een actieprogramma voor de Europese vliegtuigbouwindustrie (doc. 319/75),
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissie;
- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- gecodificeerde teksten betreffende de visserijsector (doc. 320/75),
verwezen naar de Juridische Commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende communautair douanevervoer (doc. 321/75),
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissies;
- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:
- I. een richtlijn inzake de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde vormen van goederenvervoer over de weg tussen Lid-Staten
 - II. een verordening betreffende het communautair contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten
 - III. een richtlijn betreffende de toegang tot het beroep van ondernemer van nationaal en internationaal goederen-, resp. personenvervoer over de binnenwateren
 - IV. een richtlijn inzake de onderlinge erkenning van diploma's, certificaten en andere titels van ondernemer van personen- en goederenvervoer over de weg en over de binnenwateren, en houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vrije vestiging van vervoerondernemers
 - V. een verordening betreffende de prijsvorming in het internationale goederenvervoer per spoor
 - VI. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3255/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende verlenging van de geldigheidsduur en wijziging van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten
 - VII. een verordening betreffende een stelsel van referentietarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten
 - VIII. een verordening inzake een systeem ter observering van de markten van het goederenvervoer per spoor, over de weg en te water tussen de Lid-Staten (doc. 324/75),
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als commissie ten principale en, voor wat betreft de voorstellen I, III, IV, V, VII en VIII naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissies;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot oprichting van een Instituut voor economische analyse en onderzoek van de Europese Gemeenschappen (doc. 325/75),
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van het Financieel Reglement ten aanzien van de overschrijvingen tussen het hoofdstuk „voedselhulp” en de afdeling „garantie” van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (doc. 329/75),
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking als medeadviserende commissie;
- een voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 330/75),
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ter bevordering van de aanpassing in het beroep (doc. 331/75),
verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en kledingsector (doc. 332/75),
verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de toekenning van een omschakelingspremie in de wijnbouwsector (doc. 333/75),

- verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende het Jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap (doc. 334/75),
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de verdeling van de kredieten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor 1975 en inzake de verlenging van bepaalde termijnen voor de jaren 1975/1976 (doc. 335/75),
verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een aantal landbouwproducten (doc. 352/75),
verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als medeadviserende commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende financiële bepalingen voor het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en de Europese stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (doc. 353/75),
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge erkenning van de verklaringen die worden afgegeven voor binnenvaartschepen (doc. 355/75),
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 517/72 van de Raad van 28 februari 1972, betreffende de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor het geregeld vervoer en de bijzondere vormen van geregeld vervoer met autobussen tussen de Lid-Staten (doc. 368/75),
verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer;
 - het voorstel tot kredietoverschrijvingen van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 369/75),
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.
- b) de volgende mondelinge vragen:
- van mejuffrouw Boothroyd, mevrouw Orth en de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie, een mondelinge vraag met debat aan de Raad van de Europese Gemeenschappen over het beleid op het gebied van de bescherming van de verbruikers (doc. 344/75);
 - van de Commissie voor sociale zaken en arbeid, een mondelinge vraag met debat aan de Raad van de Europese Gemeenschappen over de collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen (doc. 345/75);
 - van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, een mondelinge vraag met debat aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid van de luchtvaart (doc. 346/75);
 - van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, een mondelinge vraag met debat aan de Raad van de Europese Gemeenschappen over de gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid van de luchtvaart (doc. 347/75);
 - van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, een mondelinge vraag met debat aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de in de Verenigde Staten genomen of overwogen initiatieven van protectionistische aard (doc. 348/75);
 - van de heren Bordu, Leonardi, Dykes, Leenhardt, Terrenoire, Hamilton, Härzschel, Dalyell, Scott-Hopkins, Lord Gladwyn, de heren Cointat, Noè, Spicer, Dondelinger, Zeller, Marras en Cousté, mondelinge vragen overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement voor het vragenuur op 12 november 1975 (doc. 360/75).
- c) van de parlementaire commissies:
- het verslag van de heer Albertsen, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 219/75) voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn nr. 73/241/EEG betreffende onderlinge aanpassing van de

- wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten (doc. 322/75);
- het verslag van de heer Mitterdorfer, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 237/75) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 542/69 betreffende communautair douanevervoer (doc. 323/75);
 - het verslag van de heer Glinne, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, over de resultaten en gevolgen van de wereldvoedselconferentie (Rome van 5 tot en met 15 november 1974) en over het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van het wereldvoedselbeleid (doc. 326/75);
 - het verslag van mevrouw Orth, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 185/75/I) voor een richtlijn tot vaststelling van het maximumgehalte aan erucazuur in vetten, oliën en margarine voor menselijke consumptie (doc. 327/75);
 - het verslag van de heer Jahn, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 209/75) voor een veeljarig onderzoekprogramma voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de milieubescherming — indirecte actie — (1976/1980) (doc. 328/75);
 - het verslag van de heer Meintz, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 223/75) voor een meerjarenprogramma voor onderzoek 1976/1980 van de Gemeenschap, betreffende „biologie — bescherming van de gezondheid” (doc. 336/75);
 - het verslag van de heer Terrenoire, namens de Commissie voor associaties, over het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland in verband met de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap (doc. 87/75) — (doc. 337/75);
 - het verslag van de heer Pintat, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 232/75) voor een verordening tot wijziging van de Verordening (EEG) nr. 1056/72 inzake mededeling aan de Commissie van investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren aardolie, aardgas en elektriciteit (doc. 338/75);
 - het verslag van de heer W. Müller, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 303/73) voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de samenstelling van benzine — probleem van het loodgehalte (doc. 339/75);
 - het verslag van de heer Bourdellès, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 292/75) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 464/75 aan de Raad van 27 februari 1975 tot instelling van premieregelingen voor rundveehouders (doc. 340/75);
 - het verslag van de heer Bermani, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 296/75) voor een verordening houdende wijziging der Verordeningen (EEG) nr. 1059/69, (EEG) nr. 1060/69, (EEG) nr. 2682/72, nr. 120/67/EEG, (EEG) nr. 3330/74, (EEG) nr. 765/68 en (EEG) nr. 950/68 voor wat betreft de indeling in het gemeenschappelijk douanetarief van bepaalde soorten sorbitol (doc. 341/75);
 - het verslag van de heer Corrie, namens de Commissie voor associaties, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 295/75) voor een verordening houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 t/m 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1976) — (doc. 342/75);
 - het verslag van de heer Mitterdorfer, namens de Economische en Monetaire Commissie, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende opheffing van technische handelsbelemmeringen, met name voorstellen voor richtlijnen betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake
 - taximeters (doc. 198/75),
 - hef- en verladingsapparatuur alsmede liften met elektrische aandrijving (doc. 214/75),
 - vruchtenjam, -marmelade en -gelei, alsmede kastanjepasta (doc. 235/75),
 (doc. 343/75);

- het verslag van de heer Schwabe, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 324/75/VI) tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3255/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende verlenging van de geldigheidsduur en wijziging van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Statens (doc. 349/75);
- het verslag van de heer Giraud, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 324/75/II) voor een verordening betreffende het communautair contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Statens (doc. 350/75);
- het verslag van de heer Corterier, namens de Commissies voor associaties, over de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland aangenomen te Athene op 27 juni 1975 (doc. 180/75) — (doc. 351/75);
- het verslag van de heer Dondelinger, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 273/75) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende de uitbreiding van de syndicale rechten ten gunste van werknemers die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 354/75);
- het verslag van de heer Laudrin, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 275/75) voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nrs. 1408/71 en 574/72 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekken en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 356/75);
- het verslag van de heer Adams, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 331/75) voor een besluit betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ter bevordering van de aanpassing in het beroep (doc. 357/75);
- het verslag van de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 332/75) voor een besluit betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en kledingsector (doc. 358/75);
- het verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 355/75) voor een richtlijn inzake de onderlinge erkenning van de verklaringen die worden afgegeven voor binnenvaartschepen (doc. 359/75);
- het verslag van de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen, over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 306/75) — (doc. 361/75);
- het verslag van de heer Artzinger, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 334/75) betreffende het jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap (doc. 362/75);
- het verslag van de heer Osborn, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 203/75) voor een meerjarenprogramma voor onderzoek van de Europese Economische Gemeenschap inzake referentiematerialen en -methoden (Communautair Referentiebureau — BCR) — indirecte actie — (1976-1978) (doc. 363/75);
- het verslag van de heer Aigner, namens de Commissie voor de begrotingen, over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 279/75) — (doc. 364/75);
- het verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor de begrotingen, over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie (doc. 365/75);
- het verslag van mejuffrouw Flesch, namens de Commissie voor de begrotingen, over de wijzigingen in de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement voor het begrotingsjaar 1976 (Afdeling I van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen) — (doc. 366/75);
- het verslag van mejuffrouw Flesch, namens de Commissie voor de begrotingen, over de Afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 betref-

fende de Raad en het Hof van Justitie (doc. 367/75);

- het verslag van de heer Howell, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 352/75) voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een aantal landbouwprodukten (doc. 370/75);
- het verslag van de heer Dykes, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 207/75) voor een besluit betreffende de aanvaarding van de aanbeveling van 1 januari 1975 van de Internationale Douaneraad (TCIH - NVB, herz. 2) — (doc. 372/75);
- het verslag van de heer Dykes, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 253/75) voor een besluit houdende aanvaarding in naam van de Gemeenschap van verschillende bijlagen bij de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging en de harmonisatie van de douaneregelingen (doc. 373/75);

- d) van de Raad van de Europese Gemeenschappen, een nota van wijzigingen bij het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 371/75);

Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen eensluidend afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Zambia betreffende de levering van zachte tarwe als voedselhulp;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot verlenging van de Overeenkomst inzake het handelsverkeer en de technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Statens enerzijds, en de Libanese Republiek anderzijds;
- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India betreffende de handel in textielprodukten;
- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Pakistan betreffende de handel in textielprodukten;

Urgentverklaring

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de verslagen die niet binnen de in de regeling van 11 mei 1967 bedoelde termijn zijn ingediend, volgens de urgentieprocedure te behandelen.

Beperking van de spreektijd

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de spreektijd voor alle op de agenda staande verslagen, behalve het begrotingsdebat, als volgt te beperken:

- 15 minuten voor de rapporteur en telkens een woordvoerder van iedere fractie,
- 10 minuten voor de overige sprekers,
- 5 minuten voor sprekers over amendementen.

Voor de mondelinge vragen met debat wordt de spreektijd als volgt beperkt:

- 10 minuten voor de steller van de vraag,
- 5 minuten voor de overige sprekers.

Regeling van de werkzaamheden

Op voorstel van de Voorzitter en nadat de heren Gerlach, Willi Müller, Houdet, Notenboom, Willi Müller, Gundelach, lid van de Commissie, en Scott-Hopkins het woord hebben gevoerd, besluit het Parlement de agenda voor deze vergaderperiode als volgt vast te stellen:

Hedenmiddag:

De mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg wordt van de agenda afgevoerd.

- Verslag-Müller over de wetgevingen inzake de samenstelling van benzine;
- Verslag-Orth over het maximumgehalte aan erucazuur.

Dinsdag 11 november 1975

10.00 uur, 15.00 uur en eventueel 21.00 uur :

- Indiening en behandeling van het verslag-Cointat over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1976;
- Indiening en behandeling van het verslag-Flesch over de raming van het Parlement voor 1976;
- Indiening en behandeling van het verslag-Flesch over de Afdelingen II en IV van het ontwerp

van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976;

- Indiening en behandeling van het verslag-Aigner over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Gemeenschappen voor 1975;
- Verslag-Gerlach over de kwijting aan de Commissie voor het begrotingsjaar 1971.

Woensdag 12 november 1975

10.00 uur en 15.00 uur:

- Vragenuur;
- Verslag-Cortier over de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland van 27 juni 1975;
- Verslag-Terrenoire over het Aanvullend Protocol bij de Associatieovereenkomst E.E.G.-Griekenland;
- Gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen met debat over de veiligheid van de luchtvaart;
- Mondelinge vraag met debat over de bescherming van de verbruikers;
- Mondelinge vraag met debat over de initiatieven van protectionistische aard in de Verenigde Staten;
- Mondelinge vraag met debat over de collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen;
- Verslag-Dondelinger over de uitbreiding van de syndicale rechten.

Donderdag 13 november 1975

10.00 uur en 15.00 uur:

- Stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Aigner over de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Gemeenschappen voor 1975;
- Stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Flesch over de raming van het Parlement voor 1976;
- Stemming over de ontwerp-resolutie van het verslag-Flesch over de Afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976;
- Stemming over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976 en over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cointat;
- Verslag-Artzinger over het jaarverslag inzake de economische situatie van de Gemeenschap;

Het verslag-Notenboom over een financieel mechanisme wordt van de agenda afgevoerd.

- Verslag-Schwabe over een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer (zonder debat);
- Verslag-Giraud over het communautaire contingent voor het goederenvervoer;
- Verslag-Carettoni Romagnoli over onderwijs voor migrantenkinderen;
- Verslag-Mitterdorfer over communautair douanevervoer;
- Verslag-Mitterdorfer over de opheffing van technische handelsbelemmeringen.

Wat laatstgenoemd verslag betreft heeft het Parlement besloten zich tijdens deze vergaderperiode slechts uit te spreken over de voorstellen voor richtlijnen betreffende

- taximeters (doc. 198/75)
- hef- en verladingsapparatuur alsmede liften met elektrische aandrijving (doc. 214/75).
- Verslag-Pintat over investeringsprojecten van communautair belang;

Het verslag-Della Briotta over omschakelingspremies in de wijnbouw wordt van de agenda afgevoerd.

Vrijdag 14 november 1975

9.30 uur tot 12.00 uur:

- Eventueel, vervolg van de agenda van donderdag;
- Verslag-Jahn over een onderzoekprogramma inzake milieubescherming;
- Verslag-Meintz over een onderzoekprogramma betreffende „biologie — bescherming van de gezondheid”;
- Verslag-Osborn over referentiematerialen en -methoden;
- Verslag-Laudrin over de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen;
- Verslag-Adams over bijstand ter bevordering van de aanpassing in het beroep;
- Verslag van de heer A. Bertrand over bijstand ten behoeve van de textiel- en kledingsector;
- Verslag-Glinne over de Wereldvoedselconferentie van 5 t/m 15 November 1974;

Het verslag-Gibbons over schapevlees wordt van de agenda afgevoerd.

- Verslag-Bourdellès over de premiereregelingen voor rundveehouders;

Het verslag-Liogier over de kredieten van het E.O.G.F.L. voor 1975 wordt van de agenda afgevoerd.

- Verslag-Bermani over bepaalde soorten sorbitol (zonder debat);

- Verslag-Corrie over een schorsing van douanerechten voor sommige produkten van oorsprong uit Malta;
- Verslag-Albertsen over de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften inzake cacao- en chocoladeprodukten (zonder debat);
- Verslag-Dykes over de Internationale Douaneraad (zonder debat);
- Verslag-Dykes over de vereenvoudiging en harmonisatie van de douaneregelingen (zonder debat);
- Verslag-Howell over een schorsing van de autonome rechten voor een aantal landbouwprodukten;
- Verslag-Gerlach over binnenvaartschepen (zonder debat).

Vaststelling van de termijn voor indiening van amendementen op het ontwerp van aanvullende begroting nr. 3 voor 1975 en op het ontwerp van de algemene begroting voor 1976

De Voorzitter deelt mede dat ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen op het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 en op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, alsmede voorstellen tot algehele verwerping van dit ontwerp van algemene begroting tot uiterlijk dinsdag 11 november 1975, 13.00 uur, kunnen worden ingediend.

Procedure voor het begrotingsdebat

De Voorzitter deelt mede dat hij aan het begin van de namiddag een bijeenkomst heeft belegd met de fractievoorzitters en de beide rapporteurs voor het ontwerp van algemene begroting voor 1976, alsmede met de voorzitter van de Commissie voor de begrotingen, ter regeling van het debat en de stemming over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1976.

Tijdens deze bijeenkomst werd besloten de vergadering van morgen, dinsdag 11 november 1975, te wijden aan het algemene debat en aan de inleiding en bespreking van de ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen.

Daarbij werd overeengekomen dat de indieners van amendementen die door de Commissie voor de begrotingen zijn overgenomen of waarover deze gunstig heeft geadviseerd, deze in de plenaire vergadering niet mondeling dienen toe te lichten.

Overeenkomstig artikel 28, lid 3, van het Reglement wordt voorgesteld de spreektijd voor het begrotingsdebat als volgt te beperken:

- 60 minuten voor de heer Cointat, *rapporteur voor de Commissie voor de begrotingen* voor het ontwerp van algemene begroting, met dien verstande dat hij deze spreektijd naar eigen goeddunken over de gehele beraadslaging kan verdelen;
- 15 minuten voor mejuffrouw Flesch, *rapporteur, van de Commissie voor de begrotingen* voor de Afdelingen I, II en IV van het ontwerp van algemene begroting;
- 85 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Socialistische Fractie;
- 70 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Christen-democratische Fractie;
- 45 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Liberale Fractie en geestverwanten;
- 40 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Europese Conservatieve Fractie;
- 40 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang;
- 40 minuten voor de woordvoerder en de leden van de Communistische Fractie en geestverwanten;
- 15 minuten voor niet-ingeschreven leden;
- 5 minuten voor elk der rapporteurs voor advies.

De fungerend voorzitter van de Raad en het ter zake bevoegde lid van de Commissie zullen naar schatting gedurende 90 minuten het woord voeren.

Overeenkomstig de wens zowel van de Voorzitter als van de voorzitters van de fracties zal de stemming over het ontwerp van algemene begroting donderdagmorgen vanaf 10.00 uur plaatsvinden. Alleen de rapporteur kan daarbij eventueel nog telkens heel kort het woord voeren. Alle amendementen op de ontwerp-begroting moeten uiterlijk dinsdag 11 november 1975 te 13.00 uur zijn ingediend en, voor zover zulks nodig wordt geacht, nog tijdens die zelfde vergadering worden toegelicht.

Het Parlement stemt in met de voorstellen van de Voorzitter inzake de regeling van het begrotingsdebat.

Vaststelling van de termijn van inschrijving op de sprekerslijst voor het begrotingsdebat

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement dat inschrijving op de sprekerslijst voor het begrotingsdebat tot dinsdag 11 november 1975, uiterlijk 10.00 uur, kan geschieden.

Welkomstwoord

De Voorzitter heet namens het Parlement een delegatie van de Constituerende Vergadering van de Republiek Portugal, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen, welkom.

Staten betreffende de samenstelling van benzine — probleem van het loodgehalte (doc. 339/75).

VOORZITTER: DE HEER SANTER

Ondervoorzitter

Richtlijn betreffende aanpassing van de wetgevingen inzake de samenstelling van benzine

De heer Willi Müller leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid heeft ingediend over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 303/73) voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wetgevingen der Lid-

Het woord wordt gevoerd door de heren Springorum, namens de Christen-democratische Fractie, Meintz, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Spicer, namens de Europese Conservatieve Fractie, Gundelach, *lid van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de samenstelling van benzine — Probleem van het loodgehalte

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 303/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 339/75),

1. stemt in beginsel met de ontwerp-richtlijn van de Commissie tot verlaging van het loodgehalte in benzine slechts in zoverre en behoudens wijziging van het tijdstip van de inwerkingtreding ervan in, dat vanaf 1 januari 1977 binnen de Gemeenschap slechts benzine in de handel wordt gebracht, indien het gehalte van de loodverbindingen niet meer bedraagt dan 0,40 gram per liter (g/l) ⁽¹⁾;

2. acht zich niet in staat de ontwerp-richtlijn goed te keuren, voor zover hierin vanaf 1 januari 1978 in een tweede stadium de verlaging van het loodgehalte van „gewone” benzine tot 0,15 g/l wordt voorgeschreven, en spreekt daarentegen de wens uit dat de Commissie vóór 1 januari 1979 in het kader van een algemeen verslag en met inachtneming van de opgedane ervaring en nieuw verworven kennis een aanvullende ontwerp-richtlijn indient;

3. verklaart opnieuw voorstander te zijn van het beginsel van de preventie, dat een beperking gebiedt van het loodgehalte van de uitlaatgassen van motorvoertuigen, aangezien bij de huidige stand van de wetenschap niet is bewezen dat de voortdurend toenemende loodconcentratie in de lucht van Europese steden geen gevaar voor de volksgezondheid oplevert;

4. is het er met de Commissie over eens dat in het belang van een tijdige en doeltreffende milieubescherming de Lid-Staten de vrijheid moet worden gelaten een verlaging van het loodgehalte van benzine reeds op een vroeger tijdstip dan in de communautaire regeling is bepaald, voor te schrijven voor zover de gemeenschappelijke markt hierdoor niet wordt geschaad;

5. verzoekt de Commissie in haar ontwerp-richtlijn te bepalen dat de Lid-Staten een aanzienlijk verlaging van het loodgehalte dan in de richtlijn is bepaald, mogen voorschrijven indien

- a) bijzondere eisen uit hoofde van de volksgezondheid zulks volstrekt noodzakelijk maken en
- b) de goede werking van de gemeenschappelijke markt hierdoor niet in gevaar wordt gebracht;

⁽¹⁾ PB nr. C 8 van 31. 1. 1974, blz. 28.

6. dringt erop aan dat de in artikel 7 van de ontwerp-richtlijn neergelegde termijn van zes maanden waarbinnen de Lid-Staten de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking moeten stellen die nodig zijn om aan de richtlijn te voldoen, beslist wordt aangehouden;
7. verwacht van de Commissie dat zij zo spoedig mogelijk een ontwerp-richtlijn indient over de beperking van stikstofverbindingen in uitlaatgassen van motorvoertuigen, aangezien benzine behalve lood nog andere schadelijke stoffen bevat;
8. verzoekt de Commissie een onderzoek in te stellen met het doel na te gaan of en onder welke omstandigheden de aanwezigheid van lood in de uitlaatgassen van motorvoertuigen door het gebruik van verbeterde filteringsystemen kan worden geweerd;
9. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea. van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
10. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de samenstelling van benzine — Probleem van het loodgehalte

Preambule en eerste twee overwegingen ongewijzigd

Overwegende dat, *alhoewel* bij de huidige stand van de wetenschappelijke kennis niet is aangetoond dat de huidige loodconcentraties in de atmosfeer van de Europese steden *een* gevaar vormen voor de volksgezondheid, *men zich toch ervan dient te vergewissen dat deze concentraties niet toenemen ten gevolge van de stijgende dichtheid van het verkeer en dat er dus voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen met betrekking tot de beperking van het loodgehalte in de benzine*;

Overwegende dat, *aangezien* bij de huidige stand van de wetenschappelijke kennis niet is aangetoond dat de huidige loodconcentraties in de atmosfeer van de Europese steden *geen* gevaar vormen voor de volksgezondheid, *er preventieve maatregelen ter beperking van het loodgehalte van benzine dienen te worden getroffen waarbij bovendien rekening moet worden gehouden met het feit dat deze loodconcentraties als gevolg van de stijgende dichtheid van het verkeer voortdurend toenemen*;

Overige overwegingen ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

1. Vanaf 1 januari 1976 mag binnen de Gemeenschap slechts benzine in de handel worden gebracht, indien het gehalte van de loodverbindingen, uitgedrukt in lood, niet meer bedraagt dan 0,40 g/l.

Artikel 2

1. Vanaf 1 januari 1977 mag binnen de Gemeenschap slechts benzine in de handel worden gebracht, indien het gehalte van de loodverbindingen, uitgedrukt in lood, niet meer bedraagt dan 0,40 g/l.

⁽¹⁾ Voor de volledige tekst zie PB nr. C 8 van 31. 1. 1974, blz. 28.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. Vanaf 1 januari 1978 zal de „gewone” benzine in de Gemeenschap slechts in de handel mogen worden gebracht, indien het gehalte van de loodverbindingen, uitgedrukt in lood, niet meer bedraagt dan 0,15 g/l, waarbij het bepaalde in lid 1 van kracht blijft voor de „super” benzine.

3. Vanaf 1 januari 1978 mag „medium” benzine, die het midden houdt tussen „super” en „gewone” benzine, in de Gemeenschap slechts in de handel worden gebracht indien het gehalte van de loodverbindingen, uitgedrukt in lood, niet meer bedraagt dan wordt berekend volgens de kwantitatieve samenstelling van een gelijk mengsel van deze beide kwaliteiten.

4. Vanaf de datum waarop deze richtlijn wordt aangenomen, brengt de Commissie, in haar streven naar voortzetting van de inspanningen tot beperking van de door motorvoertuigen veroorzaakte luchtverontreiniging, elke twee jaar aan de Raad verslag uit over:

- a) het effect van de toepassing van deze richtlijn;
- b) de evolutie van de systemen voor beperking van andere emissies dan lood in uitlaatgassen ⁽¹⁾, van de aandrijvingstechnieken voor voertuigen, alsmede van de technieken voor de produktie van minder verontreinigende benzinesoorten;
- c) de evolutie van de concentraties van verschillende verontreinigingen, onder meer van lood in de atmosfeer van de Europese steden en de invloed daarvan op de volksgezondheid.

Bovendien zal de Commissie op grond van de gegevens die zijn verzameld bij de betrokken studies, onverwijld passende voorstellen indienen.

Uiterlijk op 1 januari 1980 zal de Commissie voorstellen indienen voor een globale oplossing van het probleem van het loodgehalte in benzine.

Artikel 3

Eerste alinea ongewijzigd

De Lid-Staten nemen daartoe alle dienstige maatregelen, opdat de emissies van verontreinigende stoffen in de uitlaatgassen worden gemeten; zij zullen de op deze wijze verzamelde gegevens aan de Commissie mededelen.

⁽¹⁾ Richtlijn nr. 70/220/EEG van de Raad van 20. 3. 1970.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

1. vervalt

3. vervalt

2. Vanaf de datum waarop deze richtlijn wordt aangenomen, brengt de Commissie, in haar streven naar voortzetting van de inspanningen tot beperking van de door motorvoertuigen veroorzaakte luchtverontreiniging, elke twee jaar aan de Raad en aan het Europese Parlement verslag uit over:

- a) ongewijzigd
- b) ongewijzigd
- c) ongewijzigd

Bovendien zal de Commissie in het kader van een algemeen verslag met inachtneming van de opgedane ervaring en nieuw verworven kennis vóór 1 januari 1979 een voorstel voor een aanvullende richtlijn betreffende de verdere verlaging van het loodgehalte in benzine indienen.

Voor zover de Commissie daarmede geen definitieve regeling voorstelt, zal zij uiterlijk op 1 januari 1981 voorstellen indienen voor een globale oplossing van het probleem van het loodgehalte in benzine.

Artikel 3

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 4

1. De Lid-Staten mogen het in de handel brengen en het gebruik van benzine om redenen betreffende het loodgehalte niet verbieden, beperken of belemmeren:

- *vanaf 1 januari 1976, indien deze benzine beantwoordt aan het bepaalde in artikel 2, lid 1, van deze richtlijn,*
- *vanaf 1 januari 1978, indien deze benzine beantwoordt aan het bepaalde in artikel 2, lid 2 en lid 3 van deze richtlijn.*

2. *In afwijking van het eerste streepje van het vorige lid mogen de Lid-Staten het bepaalde in artikel 2, lid 2 en lid 3, vóór 1 januari 1978 toepassen.*

Artikel 4

1. **Vanaf 1 januari 1977** mogen de Lid-Staten het in de handel brengen en het gebruik van benzine om redenen betreffende het loodgehalte niet verbieden, beperken of belemmeren, **indien deze benzine beantwoordt aan het bepaalde in artikel 2, lid 1 van deze richtlijn.**

2. In afwijking van lid 1 mogen de Lid-Staten het bepaalde in artikel 2, lid 1, **vóór 1 januari 1977 toepassen**, voor zover de **gemeenschappelijke markt** hierdoor niet wordt geschaad.

3. Bovendien mogen de Lid-Staten een aanzienlijker verlaging van het loodgehalte in de benzine van motorvoertuigen dan in deze richtlijn is bepaald, voorschrijven, indien

- a) **bijzondere eisen uit hoofde van de volksgezondheid** zulks volstrekt noodzakelijk maken en
- b) **de goede werking van de gemeenschappelijke markt** hierdoor niet in gevaar wordt gebracht.

Artikelen 5 t/m 8 ongewijzigd

Bijlage I ongewijzigd

Richtlijn betreffende het maximumgehalte aan erucazuur

De heer Martens, ter vervanging van de rapporteur, leidt het verslag in dat mevrouw Orth namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid heeft ingediend over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 185/75/I) voor een richtlijn tot vaststelling van het maximumgehalte aan erucazuur in vetten, oliën en margarine voor menselijke consumptie (doc. 327/75).

Het woord wordt gevoerd door de heer Spicer, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heer Gundelach, *lid van de Commissie*; Sir Brandon Rhys Williams en de heer Gundelach.

Aangezien de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig is, gaat het Parlement over tot stemming bij zitten en opstaan en neemt daarbij de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot vaststelling van het maximumgehalte aan erucazuur in vetten, oliën en margarine voor menselijke consumptie

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 185/75, deel I),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 327/75),

1. stemt in beginsel in met het voorstel voor een richtlijn van de Commissie, waarbij het steunt op het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding dat door de executieve werd geraadpleegd;
2. verzoekt de Commissie echter nader onderzoek in te stellen naar andere oliën en vetten zoals raapolie, voor zover zij vetzuren met een lange keten bevatten, en met name het onderzoek intensief voort te zetten naar de gevolgen van het gebruik van dergelijke oliën en vetten voor de menselijke gezondheid;
3. acht het op grond van de wetenschappelijke kennis enerzijds en de technische mogelijkheden anderzijds nuttig dat het hoogst toelaatbare gehalte aan erucazuuren in voor menselijke consumptie bestemde oliën en vetten binnen afzienbare tijd tot 5 % wordt gereduceerd;
4. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
5. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt, en het Parlement eventueel hierover verslag uit te brengen.

⁽¹⁾ PB nr. C 150 van 5. 7. 1975, blz. 5.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van het maximumgehalte aan erucazuur in vetten, oliën en margarine voor menselijke consumptie

Preambule en consideransen ongewijzigd

Artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3

De voorschriften voor de monsterneming en de nodige analysemethoden ter bepaling van het gehalte aan erucazuur van de in artikel 1 bedoelde produkten worden vastgesteld volgens de procedure omschreven in artikel 4.

Artikel 3

Uiterlijk op het tijdstip van de toepassing van de richtlijn worden de voorschriften voor de monsterneming en de nodige analysemethoden ter bepaling van het gehalte aan erucazuur van de in artikel 1 bedoelde produkten vastgesteld volgens de procedure omschreven in artikel 4.

⁽¹⁾ Voor de volledige tekst zie PB nr. C 150 van 5. 7. 1975, blz. 5.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4**Artikel 4*

Lid 1 en lid 2 ongewijzigd

3. a) *De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming met het advies van het Comité zijn.*
- b) *Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming met het advies van het Comité zijn of bij gebrek aan een advies, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de vast te stellen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.*
- c) *Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

3. De commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk ten uitvoer worden gelegd.

Als deze evenwel niet met het advies van het Comité in overeenstemming zijn, legt de Commissie ze onverwijld voor aan de Raad. In dat geval kan de Commissie de toepassing van haar maatregelen tot een maand na de kennisgeving ervan uitstellen. De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid anders beschikken.

*Artikel 5**Artikel 5*

Lid 1 ongewijzigd

2. De aldus gewijzigde wetgeving wordt toegepast overeenkomstig de in artikel 2 vastgestelde termijnen.

Nochtans kunnen de Lid-Staten tot 31 december 1976 de detailverkoop toestaan van produkten die niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming zijn, indien vaststaat dat deze produkten vóór 1 juli 1976 zijn vervaardigd.

2. De aldus gewijzigde wetgeving wordt toegepast overeenkomstig de in artikel 2 vastgestelde termijnen.

Nochtans kunnen de Lid-Staten tot 31 december 1976 de detailverkoop toestaan van produkten die niet met de bepalingen van deze richtlijn in overeenstemming zijn, indien vaststaat dat deze produkten vóór 1 april 1976 zijn vervaardigd.

Artikel 6 ongewijzigd

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda van morgen, dinsdag 11 november 1975, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur, 15.00 uur en eventueel 21.00 uur:

- indiening en behandeling van het verslag-Cointat over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976;
- indiening en behandeling van het verslag-Flesch over de wijzigingen in de raming van het Parlement voor 1976;

- indiening en behandeling van het verslag-Flesch over de Afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976;
- indiening en behandeling van het verslag-Aigner over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Gemeenschappen voor 1975;
- verslag-Gerlach over de kwijting aan de Commissie inzake de begroting 1971.

De vergadering wordt te 18.30 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

G. SPÉNALE
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 11 NOVEMBER 1975

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

De vergadering wordt te 10.05 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1976 (gecombineerde behandeling)

Aan de orde is het debat over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, op de grondslag van de verslagen van de heer Cointat (doc. 361/75) en mejuffrouw Flesch (doc. 366/75 en doc. 367/75).

De heer Cointat leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 306/75) - (doc. 361/75).

Mejuffrouw Flesch leidt het verslag in dat zij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over de wijzigingen in de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1976 (afdeling I van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen) - (doc. 366/75), alsmede het verslag dat zij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over de afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 betreffende de Raad en het Hof van Justitie (doc. 367/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Fabbri, *fungerend voorzitter van de Raad*, en Cheysson, *lid van de Commissie*.

Het woord wordt gevoerd door de heren Lange, namens de Socialistische Fractie, Aigner, namens de Christen-democratische Fractie, Bangemann, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

VOORZITTER: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie,

Lord Bessborough, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Fabbri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, en De Sanctis.

De vergadering wordt te 13.10 uur geschorst en te 15.05 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

De voorzitter richt een woord van welkom tot de heer Poncelet, *lid van de Raad*, die in de zaal aanwezig is.

Bij de voortzetting van het debat over het ontwerp van algemene begroting wordt het woord gevoerd door de heren Hansen, namens de Socialistische Fractie, Fabbri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Shaw, namens de Europese Conservatieve Fractie, Cheysson, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Cointat, *rporteur*, Bangemann, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Brunner, *lid van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Springorum, *rporteur voor advies van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie*, Suck, *rporteur voor advies van de Commissie voor jeugd en cultuur*, Frehsee, namens de Commissie voor de landbouw, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Flämig, namens de Socialistische Fractie, Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, Cheysson, A. Bertrand, *rporteur voor advies van de Commissie voor sociale zaken en arbeid*, Albers, die het advies van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer naar voren brengt en tevens het woord voert namens de Socialistische Fractie, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Albertsen en Dalyell, beiden namens de Socialistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor

de vooruitgang, Poncelet, *lid van de Raad*, Cheysson, Kofoed, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de landbouw*, Früh, namens de Christen-democratische Fractie, Espersen, namens de Socialistische Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Lord Bruce, de heer Cheysson, Lord Reay, *rapporteur voor advies van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking*, de heren Broeksz, namens de Socialistische Fractie, Deschamps, namens de Christen-democratische Fractie, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Gerlach, namens de Socialistische Fractie, Lord Bruce, de heren Cointat, Cheysson en Fabbri.

VOORZITTER: SIR GEOFFREY DE FREITAS

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 te zijn gesloten. Hij herinnert eraan dat alle ontwerpamendementen en wijzigingsvoorstellen worden geacht te zijn toegelicht en besproken.

Gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 voor 1975

De heer Aigner leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen

voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 279/75) - (doc. 364/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Scott-Hopkins, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de landbouw*, Frehsee, namens de Socialistische Fractie, Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie, Cheysson, *lid van de Commissie*, Fabbri, *fungerend voorzitter van de Raad*, Aigner, *rapporteur*, en Scott-Hopkins.

De Voorzitter verklaart het debat over het verslag van de heer Aigner te zijn gesloten.

Hij herinnert eraan dat de stemming over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3, alsmede over de ontwerp-resolutie in het verlag van de heer Aigner zal plaatsvinden tijdens de vergadering van donderdag, 13 november 1975.

Kwijting aan de Commissie inzake de begroting voor 1971

De heer Gerlach leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie (doc. 365/75).

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het Parlement neemt het volgende besluit aan:

BESLUIT

houdende kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie

Het Europese Parlement,

- gezien de rekeningen van ontvangsten en uitgaven en financiële balansen van de Gemeenschappen welke op de uitvoering van de begroting voor 1971 betrekking hebben, en de rekeningen van het voorzieningsagentschap van Euratom (doc. 206/72-II),
- gezien het verslag van de Controlecommissie inzake de rekeningen over het begrotingsjaar 1971, alsmede de desbetreffende antwoorden van de instellingen (doc. 206/72-III-B),
- gezien het in zijn plenaire vergadering van 19 juni 1975 aangenomen verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 111/75) over de weigering om de Commissie van de Europese Gemeenschappen kwijting te verlenen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 157 van 14. 7. 1975, blz. 37.

-
- gezien het besluit van de Raad van 16 september 1975 tot het verlenen van kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen,
 - gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 365/75),
1. besluit de Commissie definitief kwijting te verlenen voor de uitvoering van de begroting, van de gewijzigde begroting en van de aanvullende begrotingen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971;
 2. verwacht echter dat de Raad voortaan zijn besluiten tot het verlenen van kwijting op ondubbelzinnige wijze formuleert;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Commissie en de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 12 november 1975, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur en 15.00 uur:

- Vragenuur;
- Verslag-Cortier over de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland van 27 juni 1975;
- Verslag-Terrenoire over het Aanvullend Protocol bij de Associatieovereenkomst E.E.G.-Griekenland;
- Gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen met debat over veiligheid in de luchtvaart;
- Mondelinge vraag met debat over de bescherming van de verbruikers;
- Mondelinge vraag met debat over de initiatieven van protectionistische aard in de Verenigde Staten;
- Mondelinge vraag met debat over de collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen;
- Verslag-Dondelinger over de uitbreiding van de syndicale rechten.

De vergadering wordt te 21.10 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

G. SPÉNALE
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 12 NOVEMBER 1975**VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE***Voorzitter*

De vergadering wordt te 10.05 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen :

- van mevrouw Caretoni Romagnoli, namens de Commissie voor jeugd en cultuur, een verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 224/75) voor een richtlijn inzake schoolonderwijs voor migrantenkinderen (doc. 375/75).

Machtiging tot het uitbrengen van verslag

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat hij, overeenkomstig artikel 38 van het Reglement, verschillende commissies heeft gemachtigd tot het opstellen van de volgende verslagen:

- Juridische Commissie:
een verslag over de arbeids procedure van de comité's voor uitvoeringsbepalingen, medeadviserende commissie: Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid;
- Commissie voor de begrotingen:
een verslag over de wijzigingen van algemene aard van het Financieel Reglement van de Gemeenschappen.

Vragenuur

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad respectievelijk aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 360/75).

Vragen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen**Vraag nr. 1 van de heer Bordu: Wet op de toegang tot openbare ambten in de Bondsrepubliek Duitsland**

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Bordu en Ellis.

Vraag nr. 2 van de heer Leonardi: Herstructurering van de multinationale onderneming Leyland-Innocenti

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, , beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Leonardi, Dalyell en Normanton.

Vraag nr. 3 van de heer Dykes : Europese Unie

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Dykes, Cousté, Radoux, Sir Geoffrey de Freitas, Lord Gladwyn, de heren Scott-Hopkins en Schmidt.

Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Vraag nr. 4 van de heer Leenhardt: Aansluiting van de Zwitserse frank bij de slang

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer de la Malène, Sir Brandon Rhys Williams en de heer Cousté.

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement vraag nr. 5 op een later tijdstip in het vragenuur te behandelen.

Vraag nr. 6 van heer Hamilton: Verlichting van jeugdwerkloosheid in het Verenigd Koninkrijk

Vraag nr. 7 van de heer Härzschel: Werkloosheid onder de jongeren in de landen van de Gemeenschap

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt beide vragen, alsmede aanvullende vragen van de heer Hamilton, mevrouw Kellett-Bowman, de heren Ellis, Howell, Burgbacher, Osborn, Noè, Härzschel, Lord Bruce of Donington, de heren Albers, Laban, Della Briotta, Bordu en Gibaud.

Vraag nr. 8 van de heer Dalyell: Europese geheugen- en rekeningenindustrie

De heer Spinelli, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Dalyell, Cousté, Sir Brandon Rhys Williams, de heer Noè en Lord Bessborough.

Vraag nr. 9 van de heer Scott-Hopkins: Handel met Maleisië

De heer Gundelach, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Scott-Hopkins.

De heer Hughes voert het woord voor een motie betreffende de procedure.

Vraag nr. 10 van Lord Gladwyn : Wolindustrie

De heer Spinelli, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van lord Gladwyn en de heer Normanton.

Vraag nr. 11 van de heer Cointat: Voorraden melkpoeder in de Gemeenschap

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Cointat, Scott-Hopkins, Frehsee, Broeksz, Lord Walston, de heren Martens en Howell.

Vraag nr. 5 van de heer Terrenoire: Organisatie van een Europees net van snelspoorwegen

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Terrenoire, Osborn en Normanton.

Vraag nr. 12 van de heer Noè: Opwerking van splijtstoffen

De heer Spinelli, *lid van de Commissie*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Noè, Hamilton, Springorum, Dalyell, Osborn, Lord Bessborough, de heren Giraud en Evans.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat, met uitzondering van vraag nr. 14 van de heer Dondelinger, die door de steller ervan is ingetrokken, de vragen die niet meer behandeld kunnen worden schriftelijk zullen worden beantwoord, tenzij de stellers ervan een mondeling antwoord tijdens het eerstvolgende vragenuur wensen.

De heer Spicer voert het woord voor een motie betreffende de procedure.

Wijziging van de agenda

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement tot de gecombineerde behandeling van de twee volgende agendapunten, te weten het verslag-Cortier (doc. 351/75) en het verslag-Terrenoire (doc. 337/75).

Aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland, aangenomen op 27 juni 1975 - Aanvullend Protocol bij de Associatie-overeenkomst E.E.G.-Griekenland

De heer Cortier leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor associaties heeft opgesteld over de

aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland, aangenomen te Athene op 27 juni 1975 (doc. 180/75) (doc. 351/75).

VOORZITTER: LORD BESSBOROUGH*Ondervoorzitter*

De heer Terrenoire leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor associaties heeft opgesteld over het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand werd gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland, in verband met de toetreding van nieuwe Lid-Statens tot de Gemeenschap (doc. 87/75) (doc. 337/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Scott-Hopkins, *rapporteur voor advies van de Politieke Commissie*, Giraud, namens de Socialistische Fractie, Boano, namens de Christen-democratische Fractie, De Clercq, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Rivierez, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lord Bethell, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren D'Angelosante, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Premoli, Dykes, Corrie, Gundelach, *lid van de Commissie*, Cortier, *rapporteur*.

Bij de behandeling van de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Corterier (doc. 351/75) hecht het Parlement eerst zijn goedkeuring aan de preambule en de paragrafen 1 t/m 6.

Op paragraaf 7 hebben Lord Bethell en de heer Corrie, namens de Europese Conservatieve Fractie, amendement nr. 2 ingediend, dat Lord Bethell toelicht.

Het woord wordt gevoerd door de heer Corterier.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan de aldus gewijzigde paragraaf 7.

De heren Durieux en Premoli hebben amendement nr. 1 ingediend, strekkende tot invoeging van een nieuwe paragraaf 7 bis.

De heer Corterier voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement keurt de paragrafen 8 t/m 17 goed.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan :

RESOLUTIE

over de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland aangenomen te Athene op 27 juni 1975

Het Europese Parlement,

— gezien de aanbevelingen aangenomen door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland tijdens haar IX^e zitting van 25 tot 27 juni 1975 te Athene (doc. 180/75).

— gezien het verslag van de Commissie voor associaties en het advies van de Politieke Commissie (doc. 351/75),

1. hecht zijn goedkeuring aan de beginselen van de door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland op 27 juni 1975 aangenomen aanbevelingen;
2. geeft uiting aan zijn gevoelens van waardering en dankbaarheid jegens allen die hebben geleden en gestreden voor het herstel in Griekenland van de democratie en de fundamentele vrijheden van de burgers;
3. is verheugd over de door alle politieke krachten van Griekenland uitgedrukte wens ertoe bij te dragen en mede te werken dat zo spoedig mogelijk politieke en economische oplossingen worden gevonden die voor Griekenland de overgang van associatie naar volledig lidmaatschap mogelijk zullen maken;
4. hecht zijn goedkeuring aan het verzoek van de Gemengde Parlementaire commissie E.E.G.-Griekenland aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de Griekse Regering en de Regeringen van de Lid-Staten, om alle procedures voor de behandeling van het toetredingsverzoek te bespoedigen; acht het noodzakelijk een openhartige en diepgaande beraadslaging te houden over de economische en financiële problemen die aan Griekse en Europese zijde door het verzoek om toetreding rijzen; verzoekt zijn bevoegde commissies de in deze sector gemaakte vorderingen aandachtig te volgen;
5. is van mening dat, met het oog op de toekomstige toetreding van Griekenland tot de Europese Gemeenschappen, de huidige banden tussen de beide partijen moeten worden verstevigd, en is van oordeel dat de instellingen van de associatie hun werkzaamheden moeten intensiveren, opdat deze beantwoorden aan de nieuwe vooruitzichten en vereisten;
6. is van mening dat, gezien de nieuwe politieke omstandigheden en de nieuwe vooruitzichten voor de betrekkingen tussen de beide partijen, een intensiever en breder opgezet permanent politiek overleg moet worden ingesteld tussen Griekenland en de Gemeenschap;
7. geeft uiting aan zijn bezorgdheid dat ten aanzien van het probleem Cyprus tijdens de onderhandelingen in september van dit jaar geen enkele vooruitgang is geboekt, en in het bijzonder dat geen enkele oplossing voor de vluchtelingen is gevonden en betuigt nogmaals zijn bijval met de verklaring die de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap op 13 februari 1975 heeft aangenomen;
8. verzoekt de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen steeds meer pogingen in het werk te stellen om door middel van onderhandelingen op basis van de resolutie van de Verenigde Naties nr. 3212 van 1 november 1974 tot een oplossing voor deze vraagstukken te komen, met eerbiediging van de soevereiniteit, de onafhankelijkheid en de territoriale integriteit van Cyprus, welk land met hetzelfde recht als Griekenland en Turkije met de Gemeenschap is geassocieerd;

9. wijst op de aanzienlijke stijging van de handel tussen de beide partijen sedert de inwerkingtreding van de Associatieovereenkomst, en vestigt de aandacht op het tekort op de Griekse handelsbalans ten opzichte van de E.E.G., een tekort dat nu evenwel kleiner wordt;
10. wijst op de noodzaak van krachtige maatregelen voor modernisering van de Griekse landbouw om deze te kunnen inpassen in het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
11. acht het gewenst dat de huidige tendens tot diversificatie van de Griekse export nog wordt versterkt;
12. spreekt de wens uit dat het op 28 april 1975 ondertekende Aanvullend Protocol spoedig wordt geratificeerd en zo snel mogelijk in werking treedt;
13. is verheugd over de toepassing van de op 1 juli 1975 gesloten Interimovereenkomst, die beoogt een vervroegde toepassing van de handelsbepalingen van het Aanvullend Protocol mogelijk te maken;
14. is verheugd over de door de Associatierraad op 28 juli 1975 te Athene behaalde resultaten inzake de harmonisatie van het landbouwbeleid, en spreekt de wens uit dat het komende overleg tussen Griekenland en de E.E.G. concrete resultaten zal opleveren die de oplossing van de problemen in verband met het Griekse toetredingsverzoek kunnen vergemakkelijken;
15. neemt met voldoening kennis van de vooruitgang die is geboekt op het gebied van het handelsverkeer tussen de beide partijen en van de vorderingen inzake de geleidelijke vrijstelling van douanerechten in de door de Associatieovereenkomst genoemde sectoren: de afbraak van de douanetarieven heeft sedert 1 november 1974 namelijk reeds voor twee derde van het handelsverkeer een douane-unie tot stand gebracht;
16. is verheugd over het streven naar een snelle aanwending van het restant van het eerste financieel protocol en spreekt de wens uit dat zo spoedig mogelijk een nieuw protocol tot stand komt; neemt met belangstelling kennis van de door Griekenland aan de E.E.G. gedane voorstellen met betrekking tot het gebruik van de financiële hulp;
17. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen het Parlement op de hoogte te houden van de vraagstukken betreffende de emigratie van Griekse werknemers naar de landen van de Europese Gemeenschappen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, aan het Griekse parlement, aan de parlementen van de Lid-Statens en aan de Griekse Regering.

Het Parlement neemt vervolgens de resolutie in het verslag-Terreiroire (doc. 337/75) aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland, in verband met de toetreding van nieuwe Lid-Statens tot de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238 van het E.E.G.-Verdrag, over de definitieve tekst van het Aanvullend Protocol bij de Associatieovereenkomst E.E.G.-Griekenland, dat op 28 april 1975 te Brussel werd ondertekend (doc. 87/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor associaties en het advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 337/75),
1. is van oordeel dat de Associatieovereenkomst zo spoedig mogelijk tot de drie nieuwe Lid-Statens moet worden uitgebreid;

2. neemt met voldoening kennis van het feit dat de interimovereenkomst voor de vervroegde toepassing van de handelsbepalingen van het Aanvullend Protocol inzake de uitbreiding van de associatie tot de drie nieuwe Lid-Staten, op 1 juli 1975 in werking is getreden;
3. wenst dat het nieuwe op 28 april 1975 getekende aanvullend protocol spoedig wordt geratificeerd en binnen de kortst mogelijke tijd in werking treedt;
4. wijst op de noodzaak dat de Associatieovereenkomst met Griekenland integraal van kracht wordt voor de drie nieuwe Lid-Staten van de E.E.G., daar het onlangs door Griekenland ingediende verzoek om toetreding met zich meebrengt dat de associatiebetrekkingen zich op bevredigende wijze ontwikkelen zodat Griekenland eventueel de stap van associatie naar toetreding kan maken.

Wijziging van de agenda

Op verzoek van de Raad besluit het Parlement de mondelinge vragen doc. 348/75 en doc. 345/75, betreffende de protectionistische initiatieven in de Verenigde Staten, onderscheidenlijk de collectieve ontslagen in twee multinationale ondernemingen, in omgekeerde volgorde te behandelen.

De vergadering wordt te 13.30 uur geschorst en te 15.00 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER MARTENS

Ondervoorzitter

Mondelinge vragen met debat: Gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen met debat inzake de veiligheid in de luchtvaart.

De heer Noè geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer aan de Raad van de Europese Gemeenschappen over de gemeenschappelijke actie

op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart (doc. 347/75), alsmede op de mondelinge vraag met debat van diezelfde commissie over hetzelfde onderwerp aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 346/75).

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, en de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoorden de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Seefeld, namens de Socialistische Fractie, Scholten, namens de Christen-democratische Fractie, Krall, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Nyborg namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Osborn, namens de Europese Conservatieve Fractie, Scarascia Mugnozza, Battaglia, Noè en Seefeld.

De Voorzitter verklaart van de heren Noè, Nyborg, Osborn, Schwabe en Seefeld een ontwerp-resolutie te hebben ontvangen met verzoek haar onmiddellijk in stemming te brengen overeenkomstig artikel 47, lid 4, van het Reglement, tot besluit van het debat over de mondelinge vragen (doc. 346/75 en doc. 347/75) (doc. 374/75).

Het Parlement besluit over te gaan tot onmiddellijke stemming over de ontwerp-resolutie.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over een gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart

Het Europese Parlement,

- eraan herinnerend dat het de verdere ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid, ook in de luchttransportsector, steeds van groot belang heeft geacht,
- herinnerend aan de voortdurende toeneming van de dichtheid van het luchtverkeer in het Europese luchtruim en aan de steeds grotere snelheid van de vliegtuigen in de burgerluchtvaart en de militaire luchtvaart, alsmede aan de daaruit voortvloeiende vraagstukken voor het op peil houden van de veiligheid in de luchtvaart,

- wijzend op het nut van een nauwe samenwerking wegens de beperktheid van het luchtruim waarover de staten van West-Europa beschikken,
 - overwegende dat de Overeenkomst voor de instelling van de Europese organisatie voor de veiligheid van het luchtverkeer (Eurocontrol) voor een tijdvak van twintig jaren geldig is, dat wil zeggen tot 1983,
 - overwegende dat bij de permanente commissie van Eurocontrol een nieuwe overeenkomst in studie is, die na 1983 zou kunnen worden toegepast,
 - gezien de in twaalf jaren van samenwerking tussen de zeven bij de organisatie aangesloten staten behaalde resultaten,
 - overwegende dat de door Eurocontrol in het leven geroepen diensten en controlecentra een belangrijk onderdeel dienen te vormen van een toekomstig Europees luchttransportbeleid, overeenkomstig de oorspronkelijke geest van de Overeenkomst van 13 december 1960, daar zij onontbeerlijk zijn voor een dergelijk luchttransportbeleid,
 - overwegende dat de vergroting van de veiligheid in het luchtverkeer een nuttige stimulans kan leveren ter bevordering van de Europese luchtvaart- en elektronische industrie,
 - zich bewust van de mogelijkheid dat de permanente commissie van Eurocontrol einde november van het lopende jaar beslissingen zal nemen met een grote draagwijdte voor de toekomst van Eurocontrol,
1. verzoekt de Commissie van de Europese Gemeenschappen onverwijld bij de Raad een voorstel in te dienen tot het op gang brengen van een gemeenschappelijke actie op het gebied van de veiligheid in de luchtvaart, met als einddoel het hele luchtruim onder de controle van één gemeenschappelijk orgaan te brengen;
 2. verwijst naar zijn resolutie van 13 mei 1975 over de toekomstige taken van Eurocontrol;
 3. verzoekt dat de belanghebbende organisaties, zoals de IATA (International Air Transport Association) en de IFALPA (International Federation of Air Line Pilots Association), worden geraadpleegd telkens wanneer een belangrijke beslissing moet worden genomen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede voor kennisgeving aan de permanente commissie van Eurocontrol.

Mondelinge vraag met debat: Bescherming van de verbruikers

Mejuffrouw Boothroyd geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die zij samen met mevrouw Orth en de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie tot de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft gericht over het beleid op het gebied van de bescherming van de verbruikers (doc. 344/75).

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heren Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, Frehsee, namens de Socialistische Fractie, Früh, namens de Christen-democratische Fractie, mevrouw Kruchow, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, de heer Laudrin, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

VOORZITTER: DE HEER YEATS

Ondervoorzitter

De heer Normanton voert het woord namens de Europese Conservatieve Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Mondelinge vraag met debat: Collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen

De heer Albers geeft namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid een toelichting op de mondelinge vraag met debat aan de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de collectieve ontslagen bij twee multinationale ondernemingen (doc. 345/75).

De heer Battaglia, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door de heren Van Der Gun, namens de Christen-democratische Fractie, Gibbons, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Marras, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Battaglia, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Ellis, Albers, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, en Battaglia.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Mondelinge vraag met debat: Protectionistische initiatieven in de Verenigde Staten

De heer Kaspereit geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die de heer Cousté namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft gesteld betreffende in de Verenigde Staten genomen of overwogen initiatieven van protectionistische aard (doc. 348/75).

De heer Gundelach, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

Het woord wordt gevoerd door Lord Castle namens de Socialistische Fractie, de heren Scholten, namens de Christen-democratische Fractie, Guldberg, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Spicer, namens de Europese Conservatieve Fractie, Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Gundelach.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Wijziging van de agenda

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement, ingevolge het in zijn vergadering van maandag, 10 november 1975, genomen besluit, heden de werkzaamheden te 19.15 uur te onderbreken, de behandeling van het verslag van de heer Dondelinger betreffende uitbreiding van de syndicale rechten (doc. 354/75) uit te stellen tot de vergadering van morgen, donderdag 13 november 1975, en dit punt op de agenda in te voegen na de stemming

over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 13 november 1975, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur en 15.00 uur:

- Stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Aigner over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Gemeenschappen voor 1975;
- Stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Flesch inzake de raming van het Parlement voor 1976;
- Stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Flesch inzake de Afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976;
- Stemming over het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976 en over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cointat;
- Verslag-Dondelinger betreffende uitbreiding van de syndicale rechten;
- Verslag-Artzinger over het Jaarverslag inzake de economische situatie van de Gemeenschap;
- Verslag-Schwabe over een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg (zonder debat);
- Verslag-Giraud betreffende het communautair contingent voor het goederenvervoer over de weg;
- Verslag-Carettoni Romagnoli inzake schoolonderwijs voor migrantenkinderen;
- Verslag-Mitterdorfer betreffende communautair douanevervoer;
- Verslag-Mitterdorfer over de opheffing van technische handelsbelemmeringen;
- Verslag-Pintat betreffende investeringsprojecten van communautair belang.

De vergadering wordt te 19.15 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

G. SPÉNALE
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 13 NOVEMBER 1975

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

De vergadering wordt te 10.15 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen eensluidend afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangla Desh betreffende de handel in juteprodukten;
- Overeenkomst in de vorm van vertrouwelijke briefwisselingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangla Desh betreffende de handel in juteprodukten;
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangla Desh betreffende de handel in met de hand vervaardigde produkten (handicrafts);
- Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangla Desh betreffende de handel in weefsels van zijde of van vlokzijde en van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen (handlooms);
- Akte van kennisgeving van de voltooiing door de Gemeenschap van de procedures vereist voor het sluiten van de twee overeenkomsten, in de vorm van een briefwisseling, tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Volksrepubliek Bangla Desh, een betreffende de handel in weefsels van zijde of van vlokzijde en van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen (handlooms), en een betreffende de handel in met de hand vervaardigde produkten (handicrafts);
- Akte van kennisgeving van de voltooiing door de Gemeenschap van de procedures vereist voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap

en de Volksrepubliek Bangla Desh betreffende de handel in juteprodukten.

Indiening van twee ontwerp-resoluties en plaatsing op de agenda

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer Giraud, namens de Politieke Commissie, een ontwerp-resolutie heeft ontvangen, met verzoek om urgentverklaring overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, over de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties betreffende het zionisme (doc. 376/75).

Het Parlement besluit deze ontwerp-resolutie urgent te verklaren en haar op de agenda van de huidige vergadering te plaatsen, na de stemming over de begroting. Op voorstel van de Voorzitter en overeenkomstig hetgeen de vorige dag door het Bureau in uitgebreide samenstelling is besloten, kan slechts één woordvoerder per fractie maximaal twee minuten over dit onderwerp het woord voeren.

De Voorzitter deelt voorts mede dat hij van de heer Durieux, namens de Politieke Commissie, een ontwerp-resolutie heeft ontvangen, met verzoek om urgentverklaring overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, over de toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede aan Andrej Sacharov (doc. 377/75).

Het Parlement besluit deze ontwerp-resolutie urgent te verklaren en haar op de agenda van de huidige vergadering te plaatsen, na de vorige ontwerp-resolutie. Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement dat slechts één woordvoerder per fractie ten hoogste vijf minuten over dit onderwerp het woord kan voeren.

De heer Fellermaier voert het woord.

Begrotingsprocedure

Onder verwijzing naar de resolutie (doc. 309/75) die het Parlement tijdens de vergaderperiode van oktober 1975 heeft aangenomen en naar de bepalingen, vervat in de brochure betreffende de begrotingsprocedure, zet de Voorzitter nogmaals de bij de stemming te volgen procedure gedetailleerd uiteen en vestigt met name de aandacht op het feit dat voor de aanneming van wijzigingsvoorstellen op de ontwerp-begroting de meerderheid van het aantal uitgebrachte stemmen vereist is, terwijl ontwerp-amendementen kunnen worden aangenomen met de meerderheid van het feitelijk aantal

leden, hetgeen bij de huidige samenstelling van het Parlement betekent dat er ten minste 100 stemmen vóór moeten zijn.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat de kredieten waarop geen ontwerp-amendementen of wijzigingsvoorstellen zijn ingediend zonder formele stemming zullen worden aangenomen.

Gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 voor 1975 (stemming)

Het Parlement, dat tijdens zijn vergadering van dinsdag 11 november 1975 heeft beraadslaagd over het verslag van de heer Aigner over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 364/75), gaat thans over tot de stemming over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 voor 1975 (doc. 279/75) en over de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Aigner.

Op titel 4, hoofdstuk 40, heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 1 ingediend.

Het woord wordt gevoerd door de heer Aigner, *rappporteur*.

Ontwerp-amendement nr. 1 wordt aangenomen met 105 stemmen voor, 0 tegen en 7 onthoudingen ⁽¹⁾.

Op titel 6, hoofdstuk 65, heeft de heer Scott-Hopkins, namens de Commissie voor de landbouw, wijzigingsvoorstel nr. 1 ingediend.

Wijzigingsvoorstel nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3.

De Voorzitter constateert dat de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975, aldus geamendeerd, is aangenomen. Dit document wordt als bijlage aan de notulen van deze vergadering gehecht en aan de Raad toegezonden.

Op paragraaf 4 van de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Aigner, heeft de rapporteur amendement nr. 1 ingediend. Dit amendement wordt ingetrokken.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(¹) Zie Bijlage I.

RESOLUTIE

inzake het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975

Het Europese Parlement,

- gezien de door de Commissie ingediende voorontwerpen van aanvullende begrotingen nrs. 2 en 4 voor het begrotingsjaar 1975 (COM (75) 59, COM (75) 476),
- gezien het onderhoud van zijn delegatie met de Raad op 22 september 1975,
- gezien het door de Raad op 22 september 1975 vastgestelde ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 279/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 364/75),

1. is van mening dat alleen de Raad verantwoordelijk is voor deze aanvullende begroting, aangezien hij bij de beraadslagingen over de algemene begroting voor 1975 niet bereid was overeenkomstig de opvattingen van de Commissie en het Parlement kredieten ad hoc (200 miljoen R.E.) voor de onderhavige doelstelling in de algemene begroting op te nemen;

2. betreft

- a) dat de indiening van de gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 praktisch gelijktijdig met de indiening van de algemene begroting voor 1976 heeft plaatsgevonden, hetgeen onverenigbaar is met de geest van de desbetreffende bepalingen van het financieel reglement van de Europese Gemeenschappen (artikel 1, lid 4);
- b) dat aan het einde van ieder begrotingsjaar kredietoverschrijvingen tot 20 % van de in de algemene begroting uitgetrokken middelen voor de afdeling Garantie van het E.O.G.F.L. plaatsvinden, hetgeen niet strookt met de politieke opvattingen van het Parlement omtrent de uitvoering van een begroting;

- c) dat het Parlement door maatregelen in het kader van de begrotingsprocedure kan worden beroofd van zijn recht om jaarlijks de begrotingen goed te keuren, een recht dat hem minstens evenzeer toekomt als de Raad; en voorts dat deze gewijzigde en aanvullende begroting duidelijk aantoont hoe ondoelmatig het onderscheid van de uitgaven in „verplichte” en „niet-verplichte” uitgaven in de praktijk is;
3. verzoekt de Raad met klem:
- a) zich te verplichten vóór het begin van de beraadslagingen over de algemene begroting voor 1977 een besluit te nemen over de zesde richtlijn betreffende de harmonisering van de gemeenschappelijke grondslag voor de belasting over de toegevoegde waarde, welke de basis vormt van de door het Verdrag voorgeschreven financiële autonomie van de Gemeenschappen,
- b) met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag en van het financieel reglement, van nu af aan in de jaarlijkse begroting alle uitgaven op te nemen die voorzienbaar en onvermijdelijk zijn,
- c) voor het geval hij aan het ongewisse karakter van bepaalde ramingen blijft vasthouden, naast de toewijzing van middelen in de begroting ook een bedrag uit te trekken in hoofdstuk 98 „niet toegewezen voorzieningen”, waardoor niet alleen aanvullende begrotingen en het opnemen van extra middelen in de loop van het begrotingsjaar kunnen worden vermeden, maar ook de kredietoverschrijvingen doorzichtiger worden,
- d) de budgettaire bepalingen van het Verdrag toe te passen op een wijze die de daadwerkelijke medewerking van het Parlement bij de opstelling, alsmede bij de wijziging van de begroting in de loop van het begrotingsjaar, mogelijk maakt;
4. doet de Raad het door het Parlement aangenomen amendement op titel 4 „steunverlening, subsidies en deelnemingen” toekomen;
5. stelt in het vooruitzicht het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 goed te keuren indien de Raad dit amendement, dat volledig door artikel 203, lid 8, van het E.E.G.-Verdrag is gemotiveerd, niet wijzigt en een overeenkomstige verklaring betreffende het in paragraaf 3 van deze resolutie gemaakte voorbehoud ten opzichte van het Parlement aflegt;
6. stelt vast dat de begrotingsautoriteit (Raad en Europees Parlement) geen opmerking ten aanzien van de voorstellen van de Commissie met betrekking tot de aanvullende en gewijzigde kredieten voor het onderzoek heeft gemaakt.

Algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976 (stemming)

Het Parlement, dat tijdens zijn vergadering van dinsdag, 11 november 1975, heeft beraadslaagd over het verslag van de heer Cointat inzake het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 361/75), alsmede over de beide verslagen van mejuffrouw Flesch, waarvan het ene betrekking heeft op de wijzigingen in de raming van ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1976 (afdeling I van het ontwerp van algemene begroting) (doc. 366/75) en het andere op de afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting voor 1976 (doc. 367/75), gaat thans over tot de stemming over de ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen alsook over de ontwerp-resoluties in deze drie verslagen.

De stemming over het deel „Ontvangsten” zal eerst plaatsvinden na de stemming over de verschillende afdelingen.

Het Parlement gaat allereerst over tot stemming over de ontwerp-amendementen op afdeling I „Parlement” van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1976.

Op titel I, hoofdstuk 11, heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 80 ingediend, dat tevens op hoofdstuk 98 betrekking heeft.

Ontwerp-amendement nr. 80 wordt aangenomen met 127 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 1, hoofdstuk 11, artikelen 110 en 111, had de heer Bordu c.s. ontwerp-amendement nr. 87 ingediend, dat inmiddels is ingetrokken.

Op titel 2, hoofdstuk 27, artikel 270, heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 78 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 78 wordt aangenomen met 128 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 37, artikel 374, heeft mejuffrouw Flesch namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 75 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 75 wordt aangenomen met 127 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 37, artikel 375, heeft mejuffrouw Flesch namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 76 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 76 wordt aangenomen met 128 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 4, hoofdstuk 41, artikel 419, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 77 van de Commissie voor de begrotingen,
- ontwerp-amendement nr. 94 van de heer Aigner c.s.

Ontwerp-amendement nr. 77 wordt aangenomen met 127 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Het woord wordt gevoerd door mejuffrouw Flesch, *rapporteur*.

Ontwerp-amendement nr. 94 wordt aangenomen met 125 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 2 onthoudingen.

Op titel 9, hoofdstuk 98, artikel 980, heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 79 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 79 wordt aangenomen met 128 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Het Parlement neemt afdeling I aan, met de wijzigingen die uit vorenvermelde stemmingen resulteren ⁽¹⁾.

Het Parlement gaat vervolgens over tot behandeling van afdeling II „Raad”.

Op Bijlage I „Economisch en Sociaal Comité” heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 81 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 81 wordt aangenomen met 128 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Het Parlement neemt afdeling II aan, met de wijziging waartoe het zojuist heeft besloten.

De heer Cointat, *rapporteur*, voert het woord.

Het Parlement gaat vervolgens over tot behandeling van afdeling III „Commissie”.

Op de lijst van het aantal ambten zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 4/rev. van de heer Cointat c.s.,
- ontwerp-amendement nr. 90 van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

De heer Cointat voert het woord.

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 4/rev. wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 90 wordt verworpen.

Op de lijst van het aantal ambten, had de heer Cointat c.s. ontwerp-amendement nr. 3 ingediend, dat inmiddels is ingetrokken.

Op de lijst van het aantal ambten heeft de heer Cointat namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 64 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 64 wordt aangenomen met 127 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op de lijst van het aantal ambten zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 2/rev. van de heer Cointat c.s.,
- ontwerp-amendement nr. 65 van de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 2/rev. wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 65 wordt aangenomen met 123 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 4 onthoudingen.

Op de lijst van het aantal ambten zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 1/rev. van de heer Cointat c.s.,
- ontwerp-amendement nr. 89 van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 1/rev. wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 89 wordt verworpen.

Op de lijst van het aantal ambten is ten slotte ontwerp-amendement nr. 51 ingediend door de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen.

⁽¹⁾ De door het Parlement aangenomen ontwerp-amendementen op afdeling I zijn opgenomen aan het slot van deze notulen (bijlage II).

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 51 wordt aangenomen met 127 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 3 onthoudingen.

Op titel 1, hoofdstuk 11, artikel 111, post 1112, heeft de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie ontwerp-amendement nr. 93 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 93 wordt verworpen.

Op titel 1, hoofdstuk 14, heeft de heer Cointat namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 66 ingediend, tot invoeging van een nieuw artikel 145.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 66 wordt aangenomen met 122 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 2, hoofdstuk 21, artikel 210, post 2100, heeft de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie ontwerp-amendement nr. 91 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 91 wordt verworpen.

Op titel 2, hoofdstuk 22, artikel 222, post 2221, heeft de heer Cointat namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 82 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 82 wordt aangenomen met 124 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 2, hoofdstuk 25, artikel 254, heeft de heer Suck namens de Commissie voor jeugd en cultuur ontwerp-amendement nr. 26 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 26 wordt aangenomen met 120 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 5 onthoudingen.

Op titel 2, hoofdstuk 25, artikel 256, zijn drie ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 43 van de heer Adams c.s., namens de Socialistische Fractie,
- ontwerp-amendement nr. 88 van de heer Fellermaier, namens de Socialistische Fractie,
- ontwerp-amendement nr. 52 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 43 wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 88 wordt ingetrokken.

Ontwerp-amendement nr. 52 wordt aangenomen met 108 stemmen voor, 18 stemmen tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 2, hoofdstuk 27, artikel 272, post 2720, heeft de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie ontwerp-amendement nr. 92 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 92 wordt verworpen.

Op titel 3, hoofdstuk 30, artikel 304, heeft de heer A. Bertrand namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid ontwerp-amendement nr. 19 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 19 wordt aangenomen met 110 stemmen voor, 14 stemmen tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 30, artikel 305, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 20 van de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid,
- ontwerp-amendement nr. 67 van de Commissie voor de begrotingen.

De Voorzitter wijst erop dat deel B) „Ontvangsten” in beide ontwerp-amendementen moet komen te vervallen.

De heer Cointat voert het woord.

De A. Bertrand trekt ontwerp-amendement nr. 20 in.

Ontwerp-amendement nr. 67 wordt aangenomen met 125 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 30, artikel 307, heeft de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, ontwerp-amendement nr. 21 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 21 wordt ingetrokken.

Op titel 3, hoofdstuk 31, artikel 311, post 3210, heeft de heer Frehsee c.s. ontwerp-amendement nr. 40 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 40 wordt verworpen.

Op titel 3, hoofdstuk 31, artikel 311, post 3112, heeft de heer Frehsee c.s. ontwerp-amendement nr. 41 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 41 wordt aangenomen met 125 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 31, artikel 314, post 3141, heeft de heer Frehsee c.s. ontwerp-amendement nr. 42 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

De heer Frehsee trekt ontwerp-amendement nr. 42 in.

Op titel 3, hoofdstuk 32, artikel 322, heeft de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen, ontwerp-amendement nr. 53 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

De heer Cheysson, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 53 wordt aangenomen met 118 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 32, artikel 322, post 3220, heeft de Commissie voor energie, onderzoek en technologie ontwerp-amendement nr. 47/rev. ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 47/rev. wordt aangenomen met 118 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 32, artikel 322, post 3221, heeft de Commissie voor energie, onderzoek en technologie ontwerp-amendement nr. 44 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 44 wordt aangenomen met 117 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 32, zijn twee amendementen ingediend strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 323, te weten:

— ontwerp-amendement nr. 68 van de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen,

— ontwerp-amendement nr. 46/corr. van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 68 wordt aangenomen met 117 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 46/corr. wordt aangenomen met 113 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 32, heeft de heer Cointat c.s. ontwerp-amendement nr. 6 ingediend, strekkende tot opnemng van een nieuw artikel 329 en een nieuw artikel 944 onder het overeenkomstige hoofdstuk van het deel „Ontvangsten”.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 6 wordt aangenomen met 114 stemmen voor, 0 tegen en 6 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 33, artikel 330, Bijlage I — titel 3 — zijn drie ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

— ontwerp-amendementen nr. 50 en nr. 84 van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie,

— ontwerp-amendement nr. 54 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heer Brunner, *lid van de Commissie*, en de heer Lange, die verzoekt dat eerst wordt gestemd over ontwerp-amendement nr. 84.

Het Parlement keurt het voorstel van de heer Lange goed.

Ontwerp-amendement nr. 84 wordt aangenomen met 115 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Doordat ontwerp-amendement nr. 84 is aangenomen, komen de ontwerp-amendementen nr. 50 en nr. 54 te vervallen.

Op titel 3, hoofdstuk 33, artikel 330, heeft de Commissie voor energie, onderzoek en technologie ontwerp-amendement nr. 48 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 48 wordt aangenomen met 119 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 33, artikel 330, Bijlage I — titel 8 — heeft de Commissie voor energie, onderzoek en technologie ontwerp-amendement nr. 49 ingediend.

Ontwerp-amendement nr. 49 wordt aangenomen met 119 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 331, artikel 3310, heeft de heer Frehsee namens de Commissie voor de landbouw ontwerp-amendement nr. 16 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

De heer Frehsee trekt ontwerp-amendement nr. 16 in.

Op titel 3, hoofdstuk 35, artikel 350, heeft de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid ontwerp-amendement nr. 10 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 10 wordt verworpen.

Op titel 3, hoofdstuk 35, artikel 351, heeft de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid ontwerp-amendement nr. 11 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 11 wordt verworpen.

Op titel 3, hoofdstuk 35, artikel 352, heeft de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid ontwerp-amendement nr. 12 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Aangezien ontwerp-amendement nr. 12: 67 stemmen voor, 46 tegen en 1 onthouding heeft behaald, is het niet aangenomen.

De heren Aigner en Hamilton voeren het woord voor een motie betreffende de procedure.

Op titel 3, hoofdstuk 35, artikel 353, heeft de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid ontwerp-amendement nr. 13 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

De heer W. Müller trekt ontwerp-amendement nr. 13 in.

Op titel 3, hoofdstuk 35, artikel 356, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 14 van de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid,
- ontwerp-amendement nr. 55 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 14 wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 55 wordt aangenomen met 122 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 39, artikel 392, zijn drie ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 27 van de heer Suck, namens de Commissie voor jeugd en cultuur,
- ontwerp-amendement nr. 56 van de Commissie voor de begrotingen,
- ontwerp-amendement nr. 15 van de heer W. Müller, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid.

De heer Cointat voert het woord.

De heer W. Müller trekt ontwerp-amendement nr. 15 in.

Ontwerp-amendement nr. 27 wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 56 wordt aangenomen met 123 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 3, hoofdstuk 39, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, die elk van beide strekken tot invoeging van een nieuw artikel 393, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 29/corr. van de heer Suck, namens de Commissie voor jeugd en cultuur,
- ontwerp-amendement nr. 57 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 29/corr. wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 57 wordt aangenomen met 119 stemmen voor, 0 tegen, bij 1 onthouding.

Op titel 4, hoofdstuk 40, 402, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, welke beide tot invoeging van een nieuw artikel 402 strekken, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 95 van de heren Aigner, namens de Christen-democratische Fractie, Lange, namens de Socialistische Fractie, en Cointat,
- ontwerp-amendement nr. 58 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

De heer Aigner trekt ontwerp-amendement nr. 95 namens de indieners ervan in.

Ontwerp-amendement nr. 58 wordt aangenomen met 118 stemmen voor, 0 tegen, bij 5 onthoudingen.

Op titel 4, hoofdstuk 41, artikel 410, zijn de volgende twee ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 30 van de heer Vandewiele c.s.,
- ontwerp-amendement nr. 28 van de heer Suck, namens de Commissie voor jeugd en cultuur.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 30 wordt aangenomen met 115 stemmen voor, 4 tegen, bij 4 onthoudingen.

Doordat ontwerp-amendement nr. 30 is aangenomen, komt ontwerp-amendement nr. 28 te vervallen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Aigner, voor een motie betreffende de procedure, en de heer Cointat.

Op titel 4 heeft ten slotte de heer Cointat, c.s. ontwerp-amendement nr. 7 ingediend, tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 48, alsmede een nieuw artikel 945 onder het overeenkomstige hoofdstuk van het deel „Ontvangsten”.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 7 wordt aangenomen met 120 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 5 heeft de heer Cointat namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 61 ingediend, strekkende tot wijziging van het opschrift van de hoofdstukken 50, 51, 52, 53 en 54.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 61 wordt aangenomen met 123 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 50, de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 59 ingediend, dat het beginsel van de invoering van een kolom „Vastleggingskredieten” betreft.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 59 wordt aangenomen met 122 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 50, heeft de heer Cointat c.s. ontwerp-amendement nr. 9/rev. ingediend, ter vervanging van artikel 500 door vijf nieuwe artikelen.

De Voorzitter wijst erop dat in dit ontwerp-amendement niet de artikelen 500 en 501, doch slechts artikel 500, door vijf nieuwe artikelen dient te worden vervangen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 9/rev. wordt aangenomen met 125 stemmen voor, 0 tegen, bij 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 50, zijn acht ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 17 van de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid,
- ontwerp-amendement nr. 31 van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- ontwerp-amendement nr. 85 van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- de ontwerp-amendementen nr. 62, nr. 63, nr. 69, nr. 70 en nr. 71 van de Commissie voor de begrotingen.

Ontwerp-amendement nr. 38 van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang is inmiddels ingetrokken.

Het woord wordt gevoerd door de heer Yeats, die ontwerp-amendement nr. 85 intrekt.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 17 wordt verworpen.

Ontwerp-amendement nr. 31 wordt hierdoor overbodig.

De ontwerp-amendementen de nrs. 62, 63, 69, 70 en 71 worden aangenomen met 124 stemmen voor, 0 stemmen tegen en 1 onthouding.

Op titel 5, hoofdstuk 51, heeft de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 60 ingediend, tot invoering van een kolom „vastleggingskredieten”.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 60 wordt aangenomen met 122 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 51, heeft de Commissie voor de begrotingen ontwerp-amendement nr. 8/rev. 2 ingediend, ertoe strekkende artikel 510 door twee nieuwe artikelen te vervangen.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 8/rev. 2 wordt aangenomen met 123 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 51, zijn vijf ontwerp-amendementen ingediend, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 18 van de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid,
- ontwerp-amendement nr. 32 van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- ontwerp-amendement nr. 33/rev. van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- de ontwerp-amendementen de nrs. 72 en 73 van de Commissie voor de begrotingen.

De heer Cointat voert het woord.

De heer A. Bertrand trekt amendement nr. 18 in.

De ontwerp-amendementen nr. 32 en nr. 33/rev. worden door de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang ingetrokken.

De ontwerp-amendementen nr. 72 en nr. 73 worden aangenomen met 126 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 5, hoofdstuk 55, artikel 550, heeft de Fractie van Europese democraten voor de vooruit-

gang amendement nr. 37 ingediend, dat inmiddels is ingetrokken.

De heer Cointat voert het woord.

Lord Bruce of Donington en de heren Cointat en Lange voeren het woord.

Op titel 6, hoofdstuk 60, artikel 600, zijn drie wijzigingsvoorstellen ingediend, te weten:

- wijzigingsvoorstel nr. 14 van de heer Adams en anderen,
- wijzigingsvoorstel nr. 15 van dezelfde auteurs,
- wijzigingsvoorstel nr. 12 van mevrouw Dunwoody en anderen.

Nadat de heren Cointat, Lange en nogmaals Cointat het woord hebben gevoerd, besluit het Parlement dat de uitslag van de stemming over het eerste van deze wijzigingsvoorstellen tevens zal gelden voor de andere wijzigingsvoorstellen op de titels 6, 7 en 8, tenzij de indieners ervan anders besluiten.

Het woord wordt gevoerd door de heer Laban, die verzoekt de wijzigingsvoorstellen nr. 12 en nr. 13 van mevrouw Dunwoody en anderen in ieder geval in stemming te brengen.

Wijzigingsvoorstel nr. 14 wordt verworpen.

Hierdoor worden alle andere wijzigingsvoorstellen op de titels 6, 7 en 8, met uitzondering van de wijzigingsvoorstellen nr. 12 en nr. 13, geacht eveneens te zijn verworpen.

De heer Cointat voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 12 wordt verworpen.

De heer Lange voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 13 van mevrouw Dunwoody en anderen op titel 6, hoofdstuk 62, artikel 621, post 6214, wordt verworpen.

Het Parlement hecht dan achtereenvolgens zijn goedkeuring aan titel 6, titel 7 en titel 8, zoals deze door de Raad zijn opgesteld.

Op titel 9 zijn twee ontwerp-amendementen ingediend, tot wederopneming van een hoofdstuk 90, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 39 van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- ontwerp-amendement nr. 22 van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking.

Ontwerp-amendement nr. 23 van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking is inmiddels ingetrokken.

Ontwerp-amendement nr. 39 wordt door de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang ingetrokken.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 22 wordt aangenomen met 122 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 9, hoofdstuk 91, artikel 910, heeft de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang wijzigingsvoorstel nr. 11 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 11 wordt aangenomen.

Op titel 9, hoofdstuk 92, artikel 920, post 9201, heeft de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking wijzigingsvoorstel nr. 6 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 6 wordt aangenomen.

Op titel 9, hoofdstuk 92, artikel 921, post 9211, zijn twee wijzigingsvoorstellen ingediend, te weten:

- wijzigingsvoorstel nr. 10 van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- wijzigingsvoorstel nr. 7 van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking.

De heer Cointat voert het woord.

Lord Reay en de heer Cointat voeren het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 10 wordt aangenomen.

Wijzigingsvoorstel nr. 7 komt hierdoor te vervallen.

Op titel 9, hoofdstuk 92, artikel 922, post 9221, heeft de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking wijzigingsvoorstel nr. 8 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 8 wordt aangenomen.

Op titel 9, hoofdstuk 92, artikel 923, heeft de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking wijzigingsvoorstel nr. 9 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Wijzigingsvoorstel nr. 9 wordt aangenomen.

Op titel 9, hoofdstuk 93, heeft de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking ontwerp-amendement nr. 24 ingediend, tot invoeging van een artikel 938.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 24 wordt aangenomen met 113 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Op titel 9, hoofdstuk 98, artikel 980, heeft de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, ontwerp-amendement nr. 86 ingediend.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 86 wordt verworpen.

Op titel 9, hoofdstuk 98, artikel 980, zijn twee ontwerp-amendementen ingediend betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, te weten:

- ontwerp-amendement nr. 74 van de Commissie voor de begrotingen,
- ontwerp-amendement nr. 25 van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 74 wordt aangenomen met 107 stemmen voor, 0 tegen en 2 onthoudingen.

Ontwerp-amendement nr. 25 komt hierdoor te vervallen.

Op titel 9, hoofdstuk 98, heeft de heer Cointat, namens de Commissie voor de begrotingen, ontwerp-amendement nr. 83 ingediend, strekkende tot invoering van een nieuw artikel 981.

De heer Cointat voert het woord.

Ontwerp-amendement nr. 83 wordt aangenomen met 107 stemmen voor, 2 tegen en 1 onthouding.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan de aldus geamendeerde en van wijzigingsvoorstellen voorziene Afdeling III „Commissie”.

Het Parlement hecht vervolgens zijn goedkeuring aan Afdeling IV „Hof van Justitie”.

De heer Cointat voert het woord.

Het Parlement hecht vervolgens zijn goedkeuring aan het deel „Ontvangsten”, dat overeenkomstig de uitslag van de gehouden stemmingen zal worden gewijzigd.

De Voorzitter deelt mede dat hij geen voorstel tot verwerping van het ontwerp van algemene begroting in zijn geheel heeft ontvangen.

Het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, geamendeerd en voorzien van de aangenomen wijzigingsvoorstellen, wordt aangenomen met 112 stemmen voor, 3 tegen en 1 onthouding.

De Voorzitter verklaart dat dit document overeenkomstig artikel 3, lid 10 en lid 11, van de resolutie over de interne regelingen voor de behandeling van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 bij de notulen van de huidige vergadering wordt gevoegd en aan de Raad wordt toegezonden.

De heer Aigner voert het woord.

Overgaande tot de stemming over de ontwerp-resoluties in het verslag van de heer Cointat (doc. 361/75) en in de verslagen van mejuffrouw Flesch (doc. 366/75 en doc. 367/75) neemt het Parlement eerst de volgende, in het verslag van mejuffrouw Flesch (doc. 366/75) opgenomen resolutie aan:

RESOLUTIE

over de wijzigingen in de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1976 (afdeling I van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen)

Het Europese Parlement,

- gezien de artikelen 23 bis, 49 en 50 van het Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen en de hierin opgenomen ontwerp-amendementen (doc. 366/75),

1. wijzigt zijn raming van de ontvangsten en uitgaven voor 1976 zoals aangegeven in de aangehechte ontwerp-amendementen;
2. stelt derhalve de raming van de ontvangsten en uitgaven van 1976 definitief vast op 52 121 209 rekeneenheden (— 128 437 R.E., ten opzichte van het op 19 juni 1975 vastgestelde cijfer).

Vervolgens gaat het Parlement over tot de behandeling van de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Cointat (doc. 361/75) en neemt de preambule en de paragrafen 1 t/m 25 aan, onder voorbehoud van invoeging van de volgende tekst in de preambule, aan het eind van het tweede streepje: „... en de door de Raad op 5 november 1975 aangenomen en op 6 november 1975 toegezonden nota van wijziging op de ontwerp-begroting”.

De heer Gerlach heeft amendement nr. 1 ingediend, ertoe strekkend na paragraaf 25 een nieuwe paragraaf 25 bis in te voegen.

De heer Cointat voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de paragrafen 26 t/m 28 aan.

De heer Cipolla heeft amendement nr. 2 ingediend, ertoe strekkend na paragraaf 28 een nieuwe paragraaf 28 bis in te voegen.

De heer Cointat voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan de paragrafen 29 t/m 38.

Het woord wordt gevoerd door de heer Cipolla voor een stemverklaring namens de Communistische Fractie en geestverwanten.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976

Het Europese Parlement,

- gezien het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, met name de algemene inleiding en afdeling III (Commissie),
- gezien het door de Raad opgestelde ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 en de desbetreffende toelichting (doc. 306/75), alsmede de door de Raad bij schrijven van 17 september en 16 oktober 1975 toegezonden nota's van wijzigingen op het voorontwerp van begroting, en de door de Raad op 5 november 1975 aangenomen en op 6 november 1975 toegezonden nota van wijzigingen op de ontwerp-begroting,
- rekening houdende met het overleg met de Commissie en de Raad,
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen, de adviezen van andere commissies en de bij dit verslag gevoegde ontwerp-amendementen en wijzigingsvoorstellen (doc. 361/75),

Algemene beschouwingen

A. *Het overleg tussen de Instellingen*

1. verheugt zich over de opbouwende sfeer en het hoge peil van het interinstitutionele overleg waarmee de begrotingsprocedure 1976 is geopend en hoopt dat het in dezelfde omstandigheden zal kunnen worden voortgezet tot de begroting is goedgekeurd;

B. *Het voorontwerp van begroting*

2. uit zijn waardering voor de inspanning die de Commissie zich heeft gegeven voor een duidelijke en volledige beschrijving van de grote lijnen van het voorontwerp van begroting; verwelkomt de opnemingen van driejarenramingen in dit voorontwerp, doch hoopt dat deze in het vervolg vergezeld gaan van meer politieke veronderstellingen;

C. *De ontwerp-begroting*

3. is van oordeel dat de ontwerp-begroting geen vooruitziend en samenhangend politiek document vormt, maar een lijst met getallen meer bestemd voor kassiers dan voor politici;

4. acht het vooral ontoelaatbaar dat in de — overigens weinig uitsluitend gevende — toelichting nu al voor het komende begrotingsjaar enkele aanvullende begrotingen worden aangekondigd, terwijl het financieel reglement toch de mogelijkheid van niet-toegewezen voorzieningen biedt en het Parlement zich heeft uitgesproken tegen de politiek van aanvullende begrotingen;

D. De begrotingstermijnen

5. is zich ten volle bewust van de praktische moeilijkheden die de huidige begrotingstermijnen opleveren, is bereid een aanpassing van deze termijnen onder ogen te zien en doet ten deze de suggestie vóór 15 juli de grote lijnen van de volgende begroting aan een vooronderzoek te onderwerpen;
6. is echter van oordeel dat deze aanpassing niet mag afdoen aan het noodzakelijke ramingskarakter van de begroting;

I. Ontwikkeling van de communautaire begroting

A. Aanpassing van de Verdragen aan de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement

7. betreurt dat, ondanks de opeenvolgende herzieningen van de begrotingsprocedure (verdragen van 22 april 1970 en 22 juli 1975), het Parlement door het kunstmatige karakter van sommige bepalingen ten aanzien van de zaak zelf niet kan beschikken over een werkelijke bevoegdheid tot medebeslissing over de goedkeuring van de communautaire begroting;
8. is met name van oordeel dat het onderscheid tussen verplichte en niet-verplichte uitgaven moet verdwijnen;
9. acht derhalve nog een verdragsherziening noodzakelijk om te bereiken dat het Parlement na zijn rechtstreekse verkiezing onmiddellijk over duidelijke en volledige begrotingsbevoegdheden beschikt;
10. spreekt opnieuw de wens uit dat deze herziening haar beslag krijgt voor 31 december 1976 ⁽¹⁾ en bijgevolg van toepassing is voor de behandeling van de begroting 1978;

B. Definitieve invoering van het stelsel van eigen middelen

11. herinnert eraan dat, volgens de door het besluit van 21 april 1970 gestelde termijnen, het stelsel van de communautaire B.T.W. op 1 januari 1975 van kracht had moeten worden, en betreurt de nalatigheid van de Raad op dit gebied;
12. herhaalt zijn wens dat dit stelsel uiterlijk op 1 januari 1977 in werking treedt ⁽²⁾;

C. Naveling van bepaalde budgettaire grondbeginselen

13. herinnert eraan dat bij de indiening evenals bij de uitvoering van de communautaire begroting bepaalde grondregels van het begrotingsrecht moeten worden nageleefd, met name de volgende:
 - a) alle categorieën ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschappen worden zonder uitzondering gegroepeerd, met inbegrip van de activiteiten inzake opgenomen leningen en de diverse fondsen,
 - b) alle op het tijdstip van de goedkeuring te voorziene uitgaven worden opgenomen, zodat het gebruik van aanvullende begrotingen uitzonderlijk wordt,
 - c) de uitgaven worden slechts voor de tijd van één kalenderjaar toegestaan, evenwel met de mogelijkheid om volgens duidelijk vastgestelde regels gebruik te maken van kredietoverdrachten en vastleggingskredieten;

D. Noodzaak van samenwerking tussen de Instellingen

14. wijst erop dat een permanente, open dialoog tussen de Instellingen gedurende de gehele begrotingsbehandeling onontbeerlijk is, in het bijzonder om de totstandkoming van de noodzakelijke overeenkomsten tussen het Parlement en de Raad te vergemakkelijken;

II. Hoofdpijnen van de ontwerp-begroting voor 1976

A. Toepassing van de begrotingsmechanismen

15. neemt kennis van de verklaring van de Raad houdende erkenning van de onaantastbaarheid van de speelruimte van het Parlement, en is evenals de Commissie van mening dat deze ruimte ten minste 78 miljoen R.E. bedraagt voor de begroting 1976; wijst erop dat boven deze ruimte krachtens de Verdragen door het Parlement, in overeenstemming met de Raad, kan worden besloten tot een grotere verhoging van de niet-verplichte uitgaven;

⁽¹⁾ Zie paragraaf 30 van de resolutie, ingediend door de heer Lange, namens de Commissie voor de begrotingen, en aangenomen door het Parlement op 11 juli 1975 (PB nr. C 179 van 6. 8. 1975, blz. 48).

⁽²⁾ Zie paragraaf 5 van de resolutie, ingediend door de heer Notenboom, namens de Commissie voor de begrotingen, en door het Parlement aangenomen op 20 juni 1975 (PB nr. C 157 van 14. 7. 1975, blz. 86).

16. verwacht dat de Raad de door de Commissie in het voorontwerp voorgestelde kredieten in het vervolg in de vorm van een kolom een plaats geeft in de ontwerp-begroting;

B. De budgettaire en politieke gedragslijn van de Raad

17. betreurt dat in de toelichting van de ontwerp-begroting een duidelijke motivering en politieke visie ontbreekt;

18. is van oordeel dat de ontwerp-begroting getuigt van een krampachtige, angstvallige houding tegenover de economische moeilijkheden die de Gemeenschap ontmoet;

19. erkent de juistheid van het door de Raad getoonde streven naar soberheid, maar is van mening dat de kunstmatig verwekte stagnatie van de communautaire uitgaven geen enkel onmiddellijk soelaas zal brengen voor de huidige economische problemen van de Lid-Staten, maar op middellange termijn een gevaar is voor het gecoördineerde herstel van hun economieën;

20. dringt er derhalve op aan dat in 1976 een uitgaventempo wordt gehandhaafd dat de mogelijkheid biedt de communautaire werkzaamheden te ontwikkelen en met name de integratie van de sociaal-economische structuren der Lid-Staten voort te zetten;

21. betreurt in het bijzonder dat de Raad de financiering van nieuwe communautaire acties gedurende het begrotingsjaar 1976 weigert mogelijk te maken, waardoor de ontwerp-begroting een toonbeeld van inertie is;

C. Algemene beoordeling van de grote lijnen der ontwerp-begroting

22. stemt in met het voornemen van de Commissie meer gebruik te maken van het opnemen van leningen ter financiering van communautaire activiteiten; betreurt de restrictieve houding die de Raad ten deze inneemt en herinnert eraan dat verrichtingen inzake opgenomen en uitgegeven leningen gebudgettiseerd moeten worden zodat de parlementaire machtiging en controle effectief kunnen zijn;

23. betreurt de geringe groei in reële waarde (nog geen 10 %) van de voor 1976 geraamde kredieten en de toenemende evenwichtsverstoring ten behoeve van de landbouwsector (74 % van het totaal der kredieten);

24. constateert dat dit verstoorde evenwicht vooral te wijten is aan de geringe omvang van de kredieten voor operationele sectoren buiten de landbouw;

III. Voornaamste werkgebieden

A. Huishoudelijke kredieten

25. is van oordeel dat de Commissie moet kunnen beschikken over het nodige personeel om het hoofd te bieden aan de toeneming van haar taken voortvloeiende uit de besluiten van de Raad, en dat zij een normale ontwikkeling van de loopbanen van haar ambtenaren moet kunnen verzekeren; is derhalve van mening dat de in het voorontwerp gevraagde kredieten voor de instelling van posten ten dele moeten worden heropgenomen;

26. verlangt desalniettemin dat de Commissie samen met vertegenwoordigers van de Instellingen en organen van de Gemeenschappen, de vakbonden en het Comité voor het Statuut de personeelsstructuur aan een onderzoek onderwerpt, om te bereiken dat een meer rationele en doeltreffende tewerkstelling van het personeel op alle niveau's en in alle instanties plaatsvindt, alsmede dat zo nodig een herziening van het Statuut van de ambtenaren wordt nagestreefd om de bezoldiging en het bezoldigingsstelsel aan te passen aan de huidige en toekomstige omstandigheden en vereisten;

B. Landbouwsector

27. wijst erop dat alleen een actief sociaal en structuurbeleid tot normalisering en daling van de beheersuitgaven van het E.O.G.F.L. kan leiden;

28. betreurt derhalve dat het voor „Oriëntatie” bestemde gedeelte der landbouwkredieten relatief kleiner wordt;

29. betreurt dat volledige jaarramingen voor de afdeling Garantie van het E.O.G.F.L. ontbreken;

C. Sociale sector

30. is zich ten volle bewust van de ernst van de sociale problemen die door de economische crisis worden veroorzaakt, vooral voor de jongeren, en acht de kredieten voor het communautaire sociale beleid volkomen onvoldoende;

D. Regionale sector

31. is van mening dat de betalingskredieten in de ontwerp-begroting ontoereikend zouden kunnen blijken te zijn en dat daarom een extra voorziening moet worden getroffen in hoofdstuk 98, ten einde in voorkomend geval geen aanvullende begroting nodig te hebben;

E. Sector onderzoek, technologie, industrie, energie

32. betreft de ontoereikendheid van de kredieten voor deze sector (1,8 % van de totale begroting), die de besluiteloosheid van de Raad weerspiegelt op gebieden die nochtans van vitaal belang zijn voor de communautaire economie;

33. is van oordeel dat de door de Commissie gevraagde kredieten grotendeels heropgenomen moeten worden, zodat deze acties snel van start kunnen gaan zodra de Raad de nodige besluiten heeft genomen;

F. Sector ontwikkelingshulp

34. kan niet akkoord gaan met de door de Raad voorgestelde vermindering van de kredieten ten opzichte van 1975, en acht gezien de immense behoeften van de ontwikkelingslanden integendeel een uitbreiding van de communautaire hulp noodzakelijk;

35. is met name van mening dat de kredieten voor voedselhulp moeten worden heropgenomen en dat de acties die worden beraamd voor de niet-geassocieerde ontwikkelingslanden en de Maghreb-landen op de begroting moeten staan;

Conclusies

36. a) verwacht dat de Raad positief reageert op de opmerkingen en suggesties van het Parlement inzake de ontwikkeling van de begrotingsprocedure, de invoering van de communautaire B.T.W. en de naleving van bepaalde begrotingsregels;
- b) wenst een en ander met de Raad te bespreken bij het voortgezette overleg over de begroting 1976;
- c) is van oordeel dat de goekeuring hiervan ten zeerste zal worden vergemakkelijkt wanneer de standpunten van de beide Instellingen over deze essentiële zaken nader tot elkaar komen;
37. verzoekt de Raad van de begroting een fundamenteel communautair beleidsinstrument te maken;
38. beschouwt het als een plicht voor elk der Instellingen om ten behoeve van de Gemeenschap via de begroting een steeds grotere bijdrage te leveren voor het overwinnen van de sociale en economische moeilijkheden en voor het versterken van de integratie in de vitale sectoren van communautaire activiteit;
39. verzoekt zijn Voorzitter de gewijzigde ontwerp-begroting alsmede de onderhavige resolutie, de notulen van de huidige vergadering en het verslag van de Commissie voor de begrotingen te doen toekomen aan de Raad.

Het Parlement neemt de volgende in het verslag van mejuffrouw Flesch (doc. 367/75) vervatte resolutie aan:

RESOLUTIE

over de afdelingen II en IV van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 betreffende de Raad en het Hof van Justitie

Het Europese Parlement,

— gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 367/75),

1. keurt afdeling II betreffende de raming van de ontvangsten en uitgaven van de Raad van de Europese Gemeenschappen goed;

2. acht het gewenst, dat gezien de behoeften als gevolg van de toeneming van de werkzaamheden van het secretariaat van het Economisch en Sociaal Comité, Bijlage I „Economisch en Sociaal Comité”, afdeling II „Raad” als volgt te wijzigen:

- 2 posten LA 4 worden omgezet in 2 posten LA 3;
- 2 posten A 5/4 worden omgezet in 2 posten A 3;
- 1 post C 2 wordt omgezet in een technische post B 5/4;

3. keurt de raming van de ontvangsten en uitgaven van afdeling IV „Hof van Justitie” goed.

De vergadering wordt te 13.00 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER SPÉNALE

Voorzitter

Overeenkomstig het hedenmorgen ter zake genomen besluit gaat het Parlement over tot stemming over de twee ontwerp-resoluties die onderscheidenlijk betrekking hebben op het zionisme (doc. 376/75) en de toekenning van de Nobelprijs voor de vrede aan Sacharov (doc. 377/75).

Resolutie van de V.N. over het zionisme — Nobelprijs voor de vrede aan Sacharov

De heer Giraud licht de ontwerp-resolutie toe die hij namens de Politieke Commissie heeft ingediend over de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties over het zionisme (doc. 376/75), en voert tevens het woord namens de Christen-democratische Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Broeksz, namens de Socialistische Fractie, Sandri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Terrenoire, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Hougardy, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, en mevrouw Ewing.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

inzake de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties betreffende het zionisme

Het Europese Parlement,

- diep onder de indruk van de uitslag van de stemming in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 10 november 1975 over de resolutie betreffende het zionisme,
- het betreurend dat deze stemming nog verder afbreuk doet aan het prestige van een organisatie die alle achting voor haar universele roeping in dienst van de wereldvrede dreigt te verliezen,

1. spreekt zijn voldoening uit over het feit dat de negen Regeringen van de Europese Gemeenschap eenparig tegen deze resolutie hebben gestemd;

2. spreekt namens de volkeren van de Europese Gemeenschap zijn afkeuring uit over de onbegrijpelijke en absurde gelijkstelling van zionisme met racisme en betreurt de morele en politieke gevolgen hiervan, aangezien dit niet het streven naar mogelijkheden tot een vreedzame samenleving van de volkeren en in het bijzonder tot een vreedzame regeling van de situatie in het Midden-Oosten bevordert;
3. verzoekt zijn Voorzitter, deze resolutie te doen toekomen aan de voorzitter van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, aan de Parlementen en Regeringen van de Lid-Staten, alsmede aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De heer Prescott voert het woord voor een motie betreffende de procedure.

De heer A. Bertrand licht de ontwerp-resolutie toe, die de heer Durieux namens de Politieke Commissie heeft ingediend over de toekenning van de Nobelprijs voor de vrede aan Andrej Sacharov (doc. 377/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Hamilton, namens de Socialistische Fracties, A. Bertrand, namens de Christen-democratische Fractie, Hougardy, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, en de heer Bordu, namens de Communistische Fractie en geestverwanten.

Bij de stemming over de ontwerp-resolutie neemt het Parlement allereerst de preambule aan.

Op paragraaf 1 hebben de heren Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Fellermaier, namens de Socialistische Fractie, A. Bertrand, namens de Christen-democratische Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, amendement nr. 1 ingediend, ter vervanging van deze paragraaf door twee nieuwe paragrafen.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt paragraaf 2 aan.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

inzake de toekenning van de Nobelprijs voor de Vrede aan Andrej Sacharov

Het Europese Parlement,

- uiting gevend aan zijn diepe voldoening over het feit dat het Comité voor de toekenning van de Nobelprijs voor de vrede deze prijs heeft toegekend aan Andrej Sacharov,
 - ervan overtuigd dat deze grote geleerde en strijder voor de mensenrechten een rechtstreekse bijdrage heeft geleverd tot het onderlinge begrip tussen de volkeren en de mensen, en daardoor de vrede een onschatbare dienst heeft bewezen,
1. veroordeelt de weigering van de Russische autoriteiten om aan de heer Andrej Sacharov een visum te verlenen ten einde zich persoonlijk voor het in ontvangst nemen van de Nobelprijs voor de vrede naar Oslo te begeven;
 2. acht deze weigering in flagrante tegenspraak met de verbintenissen die voortvloeien uit de slotakte van de Conferentie van Helsinki inzake Veiligheid en Samenwerking in Europa;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Parlementen en Regeringen van de Lid-Staten, alsmede aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verordening inzake uitbreiding van de syndicale rechten

De heer Dondelinger leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 273/75) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende uitbreiding van de syndicale rechten ten gunste van werknemers die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 354/75).

VOORZITTER: DE HEER G. BORDU

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Santer, namens de Christen-democratische Fractie, Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Bermani, Brunner, *lid van de Commissie*, en Dondelinger, *rapporteur*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende de uitbreiding van de syndicale rechten ten gunste van werknemers die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 273/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 354/75),

1. betreurt het dat de Commissie, ondanks de uitdrukkelijke vermelding van een termijn van ten hoogste twee jaar na de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 1612/68, pas vijf jaar na afloop daarvan een voorstel indient tot wijziging van artikel 8 van genoemde verordening;
2. draagt de Commissie op om overeenkomstig artikel 149 van het E.E.G.-Verdrag bij de Raad, te zamen met het onderhavige voorstel, ter gelijktijdige goedkeuring een formele ontwerp-aanbeveling in de zin van artikel 189 van het E.E.G.-Verdrag in te dienen, die de gelijke behandeling bij de uitoefening van syndicale rechten niet alleen waarborgt voor de werknemers uit de Lid-Staten van de Gemeenschap, maar die zich eveneens uitstrekt tot de migrerende werknemers uit derde landen, zoals reeds in het actieprogramma ten behoeve van de migrerende werknemers is geformuleerd;
3. verzoekt de Commissie bovendien overeenkomstig artikel 149 van het E.E.G.-Verdrag het recht tot deelneming aan het bestuur van publiekrechtelijke lichamen als vakbondsvertegenwoordiger en tot uitoefening van een publiekrechtelijke functie in het voorstel voor een verordening op te nemen, ten einde dit in overeenstemming te brengen met het actieprogramma ten behoeve van de migrerende werknemers en hun gezinnen;
4. verzoekt de Commissie een overzicht op te stellen van alle syndicale rechten die de migrerende werknemers in de diverse Lid-Staten genieten zulks met het oog op een verdere uitbreiding daarvan op Gemeenschapsniveau.

⁽¹⁾ PB nr. C 221 van 27. 9. 1975, blz. 3.

Jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap

De heer Artzinger leidt het verslag in dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 334/75) voor het Jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap (doc. 362/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Leenhardt, namens de Socialistische Fractie, Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie, Berkhouwer, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

VOORZITTER: DE HEER SANTER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Sir Brandon Rhys Williams, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Schwörer, Normanton, Lange, Haferkamp, *vice-voorzitter van de Commissie*, Artzinger, *rapporteur*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor het Jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor het Jaarverslag over de economische situatie van de Gemeenschap en de richtsnoeren voor het economisch beleid voor 1976 (COM(75) 520 def.),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 4 van de beschikking van 18 februari 1974 (doc. 334/75),
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 15 oktober 1974 ⁽¹⁾, 13 november 1974 ⁽²⁾ en 13 maart 1975 ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 362/75),
1. is het eens met de voorstelling van zaken van de Commissie ten aanzien van de huidige „ernstigste recessie sinds de oorlog”;
 2. stemt in met de voorzichtige beoordeling van de conjunctuurgegevens en de terughoudendheid van de Commissie ten aanzien van prognoses inzake een conjuncturele wederopleving in het begin van het volgend jaar;
 3. hecht zijn goedkeuring aan de door de Commissie voorgestelde richtsnoeren voor de in 1976 door de Lid-Staten te volgen economische politiek, volgens welke met name:
 - een flexibel begrotingsbeleid is vereist, dat het weliswaar mogelijk maakt een verdere daling van de bedrijvigheid tegen te gaan, doch waarbij een overmatige prikkeling van de binnenlandse vraag wordt vermeden; in geval van een aanmerkelijke herleving van de conjunctuur kunnen de begrotingstekorten nog in de loop van het jaar 1976 kleiner worden gemaakt,

⁽¹⁾ PB nr. C 140 van 13. 11. 1974, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. C 155 van 9. 12. 1974, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. C 76 van 7. 4. 1975, blz. 27.

- het geld- en kredietbeleid, evenals tot dusver, in de meeste Lid-Statens expansief gericht moet blijven ter begeleiding van de economische opleving, waarbij een al te sterke uitzetting van de geldhoeveelheid moet worden vermeden,
 - alle sociaal-economische groeperingen het als hun dringendste taak moeten zien de voorwaarden te scheppen voor een herstel van de conjunctuur; samenwerking tussen deze groeperingen is van doorslaggevend belang voor het noodzakelijke herstel van het vertrouwen in de toekomstige economische ontwikkeling;
4. bevestigt zijn resolutie inzake de economische situatie van maart 1975 en wijst erop dat de algemene doelstellingen voor het economische beleid nog steeds van kracht zijn; vermindering van de werkloosheid, met name door produktieve investeringen, bestrijding van de inflatie, verbetering van de betalingsbalansen, redelijke groei, geleidelijke afbraak van de verschillen die de politieke samenhang van de Gemeenschap en de sociale samenhang in enkele Lid-Statens bedreigen;
5. stelt tot zijn leedwezen vast dat de onwil van de Raad tot het nemen van besluiten ertoe leidt dat de instrumenten van de Gemeenschap op het gebied van de economische politiek, voor zover zij bestaan, niet voldoende kunnen worden gebruikt en dat er geen instrumenten van deze aard worden geschapen; verwijst in dit verband naar de onbevredigende stand van de verwezenlijking van de economische en monetaire unie en vestigt er de aandacht op dat de uitgifte van gemeenschapsleningen als uitdrukking van financiële solidariteit in het jaar 1975 nog niet mogelijk is gebleken;
6. vreest dat het ontbreken van economische doelstellingen voor de Gemeenschap op middellange termijn het streven van de Lid-Statens om de huidige recessie met de traditionele middelen van de begrotings-, geld- en kredietpolitiek en van een flankerende loon- en inkomenspolitiek te bestrijden, bemoeilijkt;
7. verzoekt de Raad en de Commissie daarom voor de Gemeenschap onverwijld doelstellingen voor de economische politiek op middellange termijn te ontwikkelen, ten einde aldus invloed te kunnen uitoefenen op de structurele componenten van de recessie in de Gemeenschap;
8. wijst erop dat de monetaire samenwerking tussen een aantal landen van de Gemeenschap ertoe heeft bijgedragen deze, in een tijd van over de gehele wereld heersende economische en monetaire instabiliteit, tot een zone van betrekkelijke stabiliteit te laten worden; legt de nadruk op de speciale economische verantwoordelijkheid van de Gemeenschap voor de gehele wereldeconomie en in het bijzonder voor een internationale handel die zo min mogelijk wordt verstoord;
9. meent dat alles in het werk moet worden gesteld om Europa een aanzienlijke bijdrage te doen leveren tot de hervorming van het monetaire en economische bestel in de wereld;
10. verlangt in dit verband dat de Gemeenschap, overeenkomstig de letter (art. 116 van het E.E.G.-Verdrag) en de geest van de Verdragen, bij onderhandelingen in internationale organisaties in sterkere mate als eenheid optreedt en een gemeenschappelijk standpunt verdedigt;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en de tekst van de mondelinge toelichting aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen te doen toekomen, alsmede ter informatie aan de nationale Parlementen en de Regeringen van de Lid-Statens.

Verordening betreffende een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer

Aan de orde is het verslag dat de heer Schwabe namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 324/75/VI) betreffende een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3255/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende verlenging van de geldigheidsduur en wijziging van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Statens (doc. 349/75).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3255/74 van de Raad van 19 december 1974 houdende verlenging van de geldigheidsduur en wijziging van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van de Raad van 30 juli 1968 betreffende de invoering van een stelsel van margetarieven voor goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (75) 490 def., deel VI),
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 324/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer (doc. 349/75),
1. keurt het voorstel van de Commissie goed;
 2. betreurt dat het momenteel op basis van Verordening (EEG) nr. 1174/68 van kracht zijnde stelsel van margetarieven voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten bij artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3255/74 slechts tot 31 december 1975 verlengd is, hoewel de Commissie en het Parlement een verlenging tot 31 december 1976 gevraagd hadden;
 3. onderstreept dat het stelsel van margetarieven slechts een voorlopig en experimenteel karakter heeft;
 4. verheugt zich erover dat de Commissie thans — in het kader van een lange termijn-conceptie voor de goederenvervoermarkten — een voorstel voor een verordening van de Raad inzake een soepel systeem van referentietarieven met louter indicatieve waarde heeft ingediend dat in de plaats moet komen van de verplichte margetarieven, die in de praktijk onuitvoerbaar en oncontroleerbaar zijn gebleken;
 5. neemt ter kennis, dat de menings- en besluitvorming ten aanzien van het voorstel van de Commissie voor een systeem van referentietarieven op zijn vroegst eind 1976 afgesloten zal zijn;
 6. acht het derhalve noodzakelijk de huidige regeling te laten gelden tot 31 december 1976, om een rechtsvacuüm in 1976 te voorkomen.

Verordening betreffende het communautaire contingent voor het goederenvervoer

De heer Albers, ter vervanging van de rapporteur, leidt het verslag in dat de heer Giraud namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 324/75/II) voor een verordening betreffende het communautaire contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten (doc. 350/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Osborn, namens de Europese Conservatieve Fractie, Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, Nyborg en Albers, *plaatsvervangend rapporteur*.

Bij de behandeling van de ontwerp-resolutie neemt het Parlement eerst de preambule en de paragrafen 1 en 2 aan.

De heren Nyborg, Osborn, Corrie en Yeats hebben amendement nr. 1 ingediend, tot invoeging van een nieuwe paragraaf 2 bis.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement neemt de paragrafen 3 t/m 7 aan.

Op paragraaf 8 hadden de heren Nyborg, Osborn, Corrie en Yeats amendement nr. 2 ingediend, dat inmiddels overbodig geworden is, alsgevolg van de verwerving van amendement nr. 1.

Het Parlement neemt paragraaf 8 aan.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende het communautaire contingent voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (75) 490),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 324/75/II),
- gezien het verslag van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer (doc. 350/75),

1. is verheugd dat de Commissie met de onderhavige ontwerp-verordening de weg heeft ingeslagen naar invoering van een definitieve regeling met betrekking tot de ordening van de vervoermarkt;
2. juicht het toe dat het aantal communautaire vergunningen dat voor 1976 wordt voorgesteld is verdubbeld ten opzichte van de omvang van het communautaire contingent voor 1975;
3. is van mening dat deze aanzienlijke uitbreiding van het communautaire contingent een belangrijke stap vormt naar de eindfase van vrije mededinging bij het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten;
4. is het volledig eens met artikel 3, lid 4, sub b) van het voorstel volgens hetwelk de bestaande omvang en quota met 20 % worden verhoogd ingeval de Raad niet tijdig een besluit neemt;
5. stemt ermee in dat de vervoerders niet langer verplicht zijn een verslag bij te houden van de uit hoofde van een communautaire vergunning verrichte transporten;
6. dringt er echter op aan dat de Commissie zeer nauwgezet toeziet op het gebruik van de communautaire vergunningen en op de ontwikkeling van vraag en aanbod in het goederenvervoer over de weg;
7. stelt met voldoening vast dat het onderhavige voorstel deel uitmaakt van een reeks maatregelen welke ten doel hebben de werking van de vervoermarkt binnen de Gemeenschap aanzienlijk te verbeteren;
8. keurt het voorstel van de Commissie derhalve goed.

Richtlijn inzake schoolonderwijs voor migrantenkinderen

Mevrouw Caretoni Romagnoli leidt het verslag in dat zij namens de Commissie voor jeugd en cultuur heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 224/75) voor een richtlijn inzake schoolonderwijs voor migrantenkinderen (doc. 375/75).

VOORZITTER: DE HEER BORDU

Ondervoorzitter

Wijziging van de agenda

Op voorstel van de heer Fellermaier en nadat de heer Mitterdorfer het woord heeft gevoerd, besluit het Parlement zijn werkzaamheden te onderbreken na de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag van mevrouw Caretoni Romagnoli.

Richtlijn inzake schoolonderwijs voor migrantenkinderen (vervolg)

Het woord wordt gevoerd door de heren Albers, namens de Socialistische Fractie, Meintz, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Nolan, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, mevrouw Kellett-Bowman, namens de Europese Conservatieve Fractie, Lady Fisher, namens de Socialistische Fractie, de heren Liogier, Brunner, *lid van de Commissie*, mevrouw Caretoni Romagnoli, *rapporteur*.

Op verzoek van de heer Scott-Hopkins en nadat mevrouw Kellett-Bowman het woord heeft gevoerd, gaat het Parlement over tot stemming in onderdelen over de preambule en de eerste acht paragrafen van de ontwerp-resolutie.

De preambule wordt aangenomen.

Vervolgens hecht het Parlement achtereenvolgens zijn goedkeuring aan de paragrafen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8.

Het Parlement keurt de paragrafen 9 t/m 17 goed.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn van de Raad met betrekking tot het onderwijs aan kinderen van migrerende werknemers

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad op 3 augustus 1975 (doc. 224/75),
 - gezien artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag,
 - gezien het verslag van de Commissie voor jeugd en cultuur en het advies van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 375/75),
1. is, evenals de Commissie, van mening dat in het kader van het actieprogramma ten behoeve van migrerende werknemers bijzondere maatregelen dienen te worden genomen voor het onderwijs aan de kinderen van deze werknemers en dat, aangezien het Verdrag niet voorziet in de vereiste bevoegdheden voor het nemen van deze maatregelen, die tot doel hebben de levens- en arbeidsomstandigheden in de Gemeenschap te verbeteren, het dienstig is artikel 235 als rechtsgrond te kiezen;
 2. is van mening dat deze maatregelen een essentieel onderdeel zijn van het sociale beleid van de Gemeenschap in zijn educatieve aspecten;
 3. hecht zijn goedkeuring aan alle door de Commissie voorgestelde maatregelen, die van toepassing zijn op alle kinderen van migrerende werknemers;
 4. is evenwel van mening dat de Commissie de Lid-Staten dient te verzoeken haar betrouwbare statistieken ter beschikking te stellen en de gegevens waarop deze statistieken zijn gebaseerd bekend te maken en te harmoniseren;
 5. betreurt dat in het voorstel van de Commissie maatregelen ontbreken betreffende:
 - uitbreiding van de opvangmogelijkheden,
 - harmonisatie van de opleidingen waarbij de verschillende culturele milieus gelijkelijk tot hun recht komen,
 - oprichting van diensten ter begeleiding van de scholen,
 - uitwisseling van leermiddelen tussen de Lid-Staten;
 6. betreurt bovendien het ontbreken van bijzonderheden betreffende de aantrekkingscriteria en het juridische statuut van de leerkrachten van het land van herkomst die les moeten geven in de ontvangende landen;
 7. spreekt de wens uit dat, als eerste maatregel, de bestaande Europese scholen in ruimere mate voor de kinderen van migrerende werknemers worden opengesteld;
 8. vraagt, met het oog op een snellere opnemng van de migrantenkinderen in de scholen van de gastlanden, en de instandhouding van de banden met de cultuur van het land van herkomst, dat de scholen van de Lid-Staten van de Gemeenschap zodanig worden georganiseerd dat de migrantenkinderen in de gehele Gemeenschap bicultureel onderwijs op communautaire grondslagen kunnen genieten;
 9. is ervan overtuigd dat de school vanaf de kleuterklassen bicultureel onderricht moet verstrekken en vraagt dat de toegang van de migrantenkinderen tot de kleuterklassen wordt vergemakkelijkt;
 10. verzoekt dat al het mogelijke wordt gedaan opdat de kinderen van migrerende werknemers hun lagere en de eerste cyclus van hun middelbare schoolopleiding kunnen voltooien, ten einde toegang te verkrijgen tot een beroepsopleiding, het technisch onderwijs of de tweede cyclus van het middelbaar onderwijs en het hogere onderwijs, en verzoekt de kinderen die deze lagere en middelbare schoolopleiding in hun eigen land hebben voltooid, een eindexamen van het gastland te verstrekken;
 11. is van oordeel dat de verenigingen van ouders van leerlingen actiever moeten deelnemen aan de beslissingen inzake het schoolleven van hun kinderen en meer moeten openstaan voor de migrerende werknemers;

⁽¹⁾ PB nr. C 213 van 17. 9. 1975, blz. 2.

12. verlangt dat het pedagogisch instituut waarvan de oprichting in het kader van de Europese scholen reeds werd gevraagd, in samenwerking met de nationale pedagogische instituten, aandacht zal besteden aan het uitwerken van de meest geschikte methoden voor bicultureel onderwijs op alle scholen, rekening houdende met de bijzondere behoeften van de migrantenkinderen;
13. dringt aan op een doelmatige samenwerking tussen de verantwoordelijke autoriteiten van het land van herkomst en van het ontvangende land bij het verzamelen van statistieken, de voorlichting van migrerende werknemers over hun rechten en plichten ten aanzien van het schoolbezoek van hun kinderen, de opleiding van leerkrachten die met het onderricht van deze kinderen zijn belast, de criteria voor het aantrekken van deze leerkrachten en de waarde van hun diploma's;
14. dringt er in het bijzonder op aan dat overeenkomstig het gemeenschapsrecht rekening wordt gehouden met de noodzaak de gelijke behandeling bij de toekenning van beurzen voor verdere studie te waarborgen, en dat deze gelijke behandeling voor alle migrantenkinderen wordt toegepast;
15. spreekt de wens uit dat, in het kader van de begrotingsprocedure, de door het Parlement opnieuw opgevoerde kredieten voor 1976 voor de activiteiten van de Commissie in de sector onderwijs en met name voor studies en modelprojecten ten behoeve van de kinderen van migrerende werknemers, ook door de Raad zullen worden goedgekeurd;
16. verzoekt in ieder geval de Raad en de Commissie er bij de Lid-Staten op aan te dringen dat de eerste maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de richtlijn onverwijld worden genomen;
17. verzoekt de Commissie de volgende wijziging overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn van de Raad met betrekking tot het onderwijs aan kinderen
van migrerende werknemers

Preambule, considerans en de artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3

De Lid-Staten nemen voorts de nodige maatregelen, ten einde in het lesprogramma een kosteloos onderwijs op te nemen van de taal en de cultuur van het moederland van de migrantenkinderen, met het doel aldus de in artikel 1 neergelegde doelstellingen te verwezenlijken. Afgezien van speciale, beter aan de situatie van de migrantenkinderen aangepaste methodes en praktijken van de Lid-Staten moet dit onderricht gegeven worden overeenkomstig de geldende onderwijsnormen in het gastland, met name met betrekking tot de minimale en maximale klassegrootte. Dit onderwijs moet gegeven worden zo lang de leerplicht tot het volgen van volledig dagonderwijs, zoals geregeld in de wetgeving van het gastland, bestaat.

Artikel 3

De Lid-Staten nemen voorts de nodige maatregelen, ten einde in het lesprogramma een kosteloos onderwijs op te nemen van de taal en de cultuur van het moederland van de migrantenkinderen, met het doel aldus de in artikel 1 neergelegde doelstellingen te verwezenlijken. Afgezien van speciale, beter aan de situatie van de migrantenkinderen aangepaste methodes en praktijken van de Lid-Staten moet dit onderricht gegeven worden overeenkomstig de geldende onderwijsnormen in het gastland, met name met betrekking tot de minimale en maximale klassegrootte. Dit onderwijs moet gegeven worden zo lang de leerplicht tot het volgen van volledig dagonderwijs, zoals geregeld in de wetgeving van het gastland, bestaat. **De beslissing of een buitenlands kind al dan niet het onderricht in de taal en cultuur van het moederland moet volgen, berust bij de ouders of voogden.**

Artikelen 4 t/m 7 ongewijzigd

⁽¹⁾ Zie voor volledige tekst PB nr. C 213 van 17. 9. 1975, blz. 2.

Indiening van een ontwerp-resolutie en verwijzing naar een commissie

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer Brugger een ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 25 van het Reglement heeft ontvangen, over een Gemeenschap voor stabiliteit en economische groei (doc. 381/75).

Deze ontwerp-resolutie is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie.

Indiening van verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- een verzoekschrift van de heer Virgile Barel betreffende bescherming van de Middellandse Zee.

Dit verzoekschrift is onder nr. 8/75 ingeschreven in het in artikel 48, lid 2, van het Reglement bedoelde algemeen register en overeenkomstig lid 3, van dat artikel ter behandeling verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

- een verzoekschrift van de heren Kowal, Auverdin en 27 andere ondertekenaars, betreffende vrijlating van de Oekraïense vrouwelijke politieke gevangenen in de Sovjet-Unie.

Dit verzoekschrift is overeenkomstig dezelfde bepalingen als bij het voorgaande vermeld, onder nummer 9/75 in het algemeen register ingeschreven en naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften verwezen.

- een verzoekschrift van de dames Hartnett, Boder en 11 andere ondertekenaars, betreffende wijziging van de richtlijn over de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in het arbeidsproces.

Dit verzoekschrift is overeenkomstig dezelfde bepalingen als bij de voorgaande vermeld, ingeschreven onder nr. 10/75 in het algemeen register en verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

- een verzoekschrift van de heren Grussendorf, Borodkine, Schmidt, mevrouw Richter en 26 andere ondertekenaars, over de schending van de grondbeginselen van de rechtsstaat.

Dit verzoekschrift is overeenkomstig dezelfde bepalingen als hierboven vermeld, ingeschreven onder nr. 11/75 in het algemeen register en verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften ter behandeling.

Wijziging van de agenda

Op verzoek van de heer Notenboom besluit het Parlement de beide verslagen van de heer Mitter-

dorfer betreffende communautair douanevervoer (doc. 323/75), onderscheidenlijk de opheffing van technische handelsbelemmeringen (doc. 343/75) uit te stellen tot de vergaderperiode in december.

Indiening van een document en urgentverklaring

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer Gerlach, namens de Commissie voor de begrotingen, een aanvullend verslag heeft ontvangen over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie (doc. 378/75), met verzoek om urgentverklaring overeenkomstig artikel 14 van het Reglement.

Het Parlement besluit de behandeling van dit verslag urgent te verklaren en als voorlaatste punt op de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 14 november 1975, te plaatsen.

Delegatie van het Europese Parlement naar de voorbereidende vergadering A.C.S./E.E.G.

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat, overeenkomstig het voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling, de delegatie van het Europese Parlement naar de voorbereidende vergadering A.C.S./E.E.G. van 26-28 november 1975 te Luxemburg, als volgt zal zijn samengesteld:

- Voorzitter, de heer Spénale,
- de 35 leden van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking,
- de volgende 11 leden, aangewezen door de fracties :
 - de heren Baas, A. Bertrand, Lord Bethell, de heren Fellermaier, Jahn, McDonald, de la Malène, K. Nielsen, Pianta, Radoux en Vetrone.

Voorts hebben de fracties als plaatsvervanger aangewezen :

de heren Achenbach, Artzinger, Barnett, Behrendt, Cousté, d'Angelosante, Delmotte, Dykes, Lückner, Premoli en Vernaschi.

Wijziging van de agenda

Op verzoek van de rapporteurs besluit het Parlement de volgende drie verslagen gecombineerd te behandelen tijdens de vergadering van morgen, vrijdag 14 november 1975:

- Verslag van de heer Jahn over een onderzoekprogramma inzake milieubescherming (doc. 328/75);

- Verslag van de heer Meintz over een onderzoekprogramma inzake „Biologie — bescherming van de gezondheid” (doc. 336/75);
- Verslag van de heer Osborn over een onderzoekprogramma inzake referentiematerialen en -methodes (doc. 363/75).
- Verslag-Adams over bijstand ter bevordering van de aanpassing in het beroep;
- Verslag van de heer A. Bertrand over de textiel- en kledingsector;
- Verslag-Glinne over de wereldvoedselconferentie;
- Verslag-Bourdellès over de premies voor rundveefokkers;
- Verslag-Bermani over bepaalde soorten sorbitol (zonder debat);
- Verslag-Corrie over schorsing van douanerechten voor sommige produkten van oorsprong uit Malta;
- Verslag-Albertsen over de onderlinge aanpassing van de wetgevingen; inzake cacao- en chocoladeprodukten (zonder debat);
- Verslag-Dykes over de Internationale Douaneraad (zonder debat);
- Verslag-Dykes over de vereenvoudiging en harmonisatie van de douaneregelingen (zonder debat);
- Verslag-Howell over schorsing van douanerechten voor bepaalde landbouwprodukten;
- Aanvullend verslag-Gerlach over de kwijting voor 1971;
- Verslag-Gerlach betreffende binnenvaartschepen (zonder debat).

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter herinnert eraan dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 14 november 1975, als volgt is vastgesteld:

9.30 uur tot 12.00 uur:

- Verslag-Pintat over investeringsprojecten van communautair belang;
- Gecombineerde behandeling van de verslagen
 - Jahn over een onderzoekprogramma inzake milieubescherming,
 - Meintz over een onderzoekprogramma inzake „Biologie — bescherming van de gezondheid”,
 - Osborn over een onderzoekprogramma inzake referentiematerialen en -methodes;
- Verslag-Laudrin over de sociale zekerheidsregelingen;

De vergadering wordt te 21.00 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER
Ondervoorzitter

*BIJLAGE I***ONTWERP**

van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 3 van de Europese Gemeenschappen
voor het begrotingsjaar 1975

ONTWERP-AMENDEMENT Nr. 1

ingediend door de Commissie voor de begrotingen

*AFDELING III — COMMISSIE***A. UITGAVEN**

Titel 4 — Steunverlening, subsidies en deelnemingen

Hoofdstuk 40 — Steunverlening

Invoeging van een nieuw artikel 402 — Steunverlening aan imkers

Opneming van een krediet van 2,5 miljoen R. E.

B. ONTVANGSTEN

De ontvangsten worden dienovereenkomstig verhoogd.

Motivering

Tijdens de beraadslagingen over de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 heeft het Europese Parlement voorgesteld de denatureringspremies voor suiker te schrappen (waarmee de Raad overigens akkoord ging), op voorwaarde dat de Commissie een voorstel voor een verordening zou indienen om te voorzien in rechtstreekse bijstand aan de Europese imkers, aangezien de bijenteelt voor het natuurlijk ecologische evenwicht onontbeerlijk is.

De Commissie heeft destijds beloofd dit vraagstuk te zullen bestuderen en vervolgens een ontwerp-verordening te zullen indienen, hetgeen zij inmiddels ook gedaan heeft. Aangezien deze actie daardoor van start kan gaan, zullen er uitgaven ten laste van het lopende begrotingsjaar ontstaan, die in het onderhavige ontwerp van aanvullende begroting worden opgenomen.

BIJLAGE II

ONTWERP-AMENDEMENTEN

betreffende de rectificaties in de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Parlement voor het begrotingsjaar 1975

(Aangenomen door het Europese Parlement in zijn vergadering van 13 november 1975)

WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 80

ingediend door de Commissie voor de begrotingen

AFDELING I — PARLEMENT

A. UITGAVEN

Hoofdstuk 11 — Personeel

Dit krediet wordt verminderd met 2 294 390 R.E. ⁽¹⁾

Hoofdstuk 98 — Niet-toegewezen voorzieningen

Dit krediet wordt verhoogd met 1 972 000 R.E.

⁽¹⁾ Binnen hoofdstuk 11 worden de kredieten als volgt gewijzigd:

Artikel 110 — Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen

post 1100	— Basissalarissen	—	412 500 R.E.
post 1101	— Gezinstoelagen	—	35 720 R.E.
post 1102	— Ontheemdingstoelagen	—	64 850 R.E.
post 1103	— Tijdelijke vaste toelagen	—	5 050 R.E.

Totaal artikel 110 — 518 120 R.E.

Artikel 111 — Andere personeelsleden

post 1110	— Hulpfunctionarissen	—	30 700 R.E.
-----------	-----------------------	---	-------------

Totaal artikel 111 — 30 700 R.E.

Artikel 113 — Dekking van de risico's van ongevallen, ziekten en beroepsziekten

post 1130	— Dekking van ziekterisico's	+	73 630 R.E.
post 1131	— Dekking van de risico's van ongevallen en beroepsziekten	+	6 200 R.E.

Totaal artikel 113 + 79 830 R.E.

Artikel 116 — Aanpassingscoëfficiënten

— 1 825 400 R.E.

Totaal Hoofdstuk 11 — 2 294 390 R.E.

B. ONTVANGSTEN*Eigen ontvangsten*

Titel 4 — Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel

Hoofdstuk 40 — Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden
— Parlement

Deze ontvangsten worden verlaagd met: 35 000 R.E.

Hoofdstuk 41 — Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling

— Parlement

Deze ontvangsten worden verlaagd met: 14 000 R.E.

Algemene ontvangsten

De algemene ontvangsten worden dienovereenkomstig aangepast.

Motivering

Het betreft hier een aanpassing van de kredieten voor personeelsuitgaven aan de methode die de andere Instellingen toepassen.

*
* *

ONTWERP-AMENDEMENT Nr. 78

ingediend door de Commissie voor de begrotingen

AFDELING I — PARLEMENT**A. UITGAVEN**

Titel 2 — Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven

Hoofdstuk 27 — Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting

Artikel 270 — Publikatieblad

De kredieten worden verhoogd met 21 500 R.E.

B. ONTVANGSTEN

De ontvangsten worden dienovereenkomstig verhoogd.

Motivering

Bij het voorstellen van dit cijfer heeft de Commissie voor de begrotingen rekening gehouden enerzijds met de verplichtingen van het Europese Parlement ter zake van de in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten en anderzijds met het beginsel van bezuiniging op de begroting.

*
* *

ONTWERP-AMENDEMENT NR. 75

ingediend door mejuffrouw Flesch, namens de Commissie voor de begrotingen

*AFDELING I — PARLEMENT***A. UITGAVEN**

Titel 3 — Uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de Instelling

Hoofdstuk 37 — Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en organen

Artikel 374 — Aandeel in de uitgaven van de Controlecommissie

De kredieten worden met 3 894 R.E. verlaagd.

B. ONTVANGSTEN

De ontvangsten worden dienovereenkomstig verlaagd.

Motivering

De voor de Controlecommissie bestemde kredieten zijn voor de helft in de raming van het Parlement en voors de helft in de raming van de Raad opgenomen. Het ontwerp-amendement heeft enkel ten doel in aansluiting op de opstelling van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen het in de raming van het Parlement opgenomen aandeel in de kredieten aan te passen aan het in de raming van de Raad opgenomen desbetreffende aandeel.

* * *

WIJZIGINGSVOORSTEL Nr. 76

ingediend door mejuffrouw Flesch, namens de Commissie voor de begrotingen

*AFDELING I — PARLEMENT***A. UITGAVEN**

Titel 3 — Uitgaven voortvloeiende uit specifieke taken van de Instelling

Hoofdstuk 37 — Speciale uitgaven van bepaalde Instellingen en organen

Artikel 375 — Aandeel in de uitgaven van de Financieel Commissaris van de E.G.K.S.

De kredieten worden met 3 653 R.E. verlaagd.

B. ONTVANGSTEN*Eigen ontvangsten*

De eigen ontvangsten worden als volgt verminderd:

Titel 4 — Inhoudingen op de bezoldiging van het personeel

Hoofdstuk 40 — Opbrengst van de belasting op de salarissen, lonen en vergoedingen van de ambtenaren en andere personeelsleden

— Financieel Commissaris van de E.G.K.S.

Deze ontvangsten worden verminderd met: 450 R.E.

Hoofdstuk 41 — Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling

— Financieel Commissaris van de E.G.K.S.

Deze ontvangsten worden verminderd met: 100 R.E.

Algemene ontvangsten

De algemene ontvangsten worden dienovereenkomstig aangepast.

Motivering

De voor de Financieel Commissaris van de E.G.K.S. bestemde kredieten zijn voor de helft in de raming van het Parlement en voor de helft in de raming van de Raad opgenomen. Het ontwerp-amendement heeft enkel ten doel in aansluiting op de opstelling van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen het in de raming van het Parlement opgenomen aandeel in de kredieten aan te passen aan het in de raming van de Raad opgenomen desbetreffende aandeel.

* * *

ONTWERP-AMENDEMENT Nr. 77

ingediend door de Commissie voor de begrotingen

AFDELING I — PARLEMENT

A. UITGAVEN

Titel 4 — Steunverlening, subsidies en deelnemingen

Hoofdstuk 41 — Subsidies en deelnemingen

Artikel 419 — Overige subsidies en deelneming aan bezoekkosten

Invoeging van twee nieuwe posten onder artikel 419:

Post 4190 — Subsidies en deelneming aan de kosten van bezoekersgroepen

Opneming van een krediet van 420 000 R.E., waarin reeds is voorzien in artikel 419

Post 4191 — Subsidies voor bezoekkosten van vooraanstaande figuren met een verantwoordelijke functie uit de Lid-Staten

p.m.

B. ONTVANGSTEN

De ontvangsten blijven ongewijzigd.

Motivering

De Commissie voor de begrotingen erkent de noodzaak tot het creëren van post 4191. Zolang het Parlement nog geen algemene beleidslijn heeft vastgesteld voor het verlenen van deze subsidies, wordt deze post slechts pro memorie opgenomen.

* * *

ONTWERP-AMENDEMENT Nr. 94

ingediend door de heren Aigner, Fellermaier, Bangemann, Scott-Hopkins en Yeats

*AFDELING I — PARLEMENT***A. UITGAVEN**

Titel 4 — Steunverlening, subsidies en deelnemingen

Hoofdstuk 41 — Subsidies en deelnemingen

Artikel 419 — Overige subsidies en deelneming aan bezoekkosten
(Bezoekersgroepen)

De uitgetrokken kredieten van 420 000 R.E. worden met 80 000 R.E. verhoogd.

B. ONTVANGSTEN

De kredieten worden dienovereenkomstig verhoogd.

Motivering

De verdere ontwikkeling van de Europese Gemeenschappen en de in het vooruitzicht gestelde rechtstreekse verkiezing van de leden van het Europese Parlement maken het noodzakelijk dat de openbare mening beter wordt voorgelicht over het werk van het Europese Parlement. Dit zou met name door uitbreiding van het aantal bezoekersgroepen kunnen worden bereikt; daarbij zou men ernaar moeten streven dat de groepen worden samengesteld uit bezoekers die in staat zijn haar indrukken over te brengen.

* *

ONTWERP-AMENDEMENT Nr. 79

ingediend door de Commissie voor de begrotingen

*AFDELING I — PARLEMENT***A. UITGAVEN**

Titel 9 — overige uitgaven

Hoofdstuk 98 — Niet-toegewezen voorzieningen

Artikel 980 — Niet-toegewezen voorzieningen

De kredieten worden verhoogd met 100 000 R.E.

B. ONTVANGSTEN

De ontvangsten worden dienovereenkomstig verhoogd.

Motivering

Dit bedrag is bestemd voor post 2710 „Algemene publikaties”.

De Commissie voor de begrotingen erkende weliswaar dat, gezien de naar voren gebrachte argumenten (zie de nota van de Secretaris-generaal — PE 42.311), de uitgaven ten laste van de bovengenoemde post soms zouden kunnen stijgen. Niettemin acht zij het beter deze middelen onder te brengen onder hoofdstuk 98, ten einde in voorkomende gevallen nog over de juiste besteding ervan te kunnen beraadslagen.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 14 NOVEMBER 1975

VOORZITTER: DE HEER BERKHOUWER

Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 9.30 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake

— de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening houdende verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 346/75 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde visserijproducten, van oorsprong uit Tunesië

II. een verordening houdende verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 347/75 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde visserijproducten, van oorsprong uit Marokko

(doc. 379/75);

verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissies;

— het voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling IV — Hof van Justitie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 380/75);

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

b) van Sir Brandon Rhys Williams, een ontwerp-resolutie, overeenkomstig artikel 25 van het Reglement, over een communautair stelsel van sociale zekerheid (doc. 382/75);

verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid.

Verordening inzake investeringsprojecten van communautair belang

De heer Bourdellès, ter vervanging van de rapporteur, de heer Pintat, leidt het verslag in dat deze namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 232/75) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1056/72 inzake mededeling aan de Commissie van investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren aardolie, aardgas en elektriciteit (doc. 338/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Flämig, namens de Socialistische Fractie, Memmel, namens de Christen-democratische Fractie, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1056/72 inzake mededeling aan de Commissie van investeringsprojecten van communautair belang in de sectoren aardolie, aardgas en elektriciteit

Het Europese Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,

— geraadpleegd door de Raad (doc. 232/75),

— gezien het verslag van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 338/75),

⁽¹⁾ PB nr. C 219 van 25. 9. 1975, blz. 5.

— gelet op zijn vorige resoluties inzake het energiebeleid, en in het bijzonder die van 10 juni 1970 — verslag van de heer Biaggi (doc. 51/70) — en van 13 maart 1975 over de doelstellingen van het gemeenschappelijk energiebeleid (doc. 524/74) ⁽¹⁾,

1. uit er zijn voldoening over dat de Raad heeft erkend dat het voor de Commissie van belang is te kunnen beschikken over zo nauwkeurig mogelijke inlichtingen betreffende investeringsprojecten op energiegebied;
2. uit er zijn voldoening over dat de Commissie heeft voorgesteld Verordening (EEG) nr. 1056/72 van de Raad te wijzigen ten einde bepaalde leemten op te vullen en de haar door de Raad opgedragen taak te kunnen uitvoeren;
3. acht uitbreiding van de aanmeldingsplicht noodzakelijk tot investeringen voor installaties voor de ontzwalling en raffinage van aardolie, die in de toekomst steeds belangrijker zullen worden voor de bescherming van het milieu;
4. wijst derhalve op de noodzaak deze werkzaamheden parallel te doen verlopen in alle industrieën, niet slechts de nationale, maar ook de Europese, aangezien anders de mededingingsvoorwaarden ongelijk zouden zijn;
5. vestigt de aandacht op het grote belang van informatie over de nationale en Europese koppelnetten;
6. verzoekt echter de Commissie ervoor te zorgen dat alle mededelingen betreffende investeringsprojecten op het gebied van de kernenergie conform het Euratom-Verdrag zijn;
7. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 76 van 7. 4. 1975, blz. 30.

Veeljarige onderzoekprogramma's van de Gemeenschap

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen over veeljarige onderzoekprogramma's.

De heer Jahn leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 209/75) voor een veeljarig onderzoekprogramma van de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van milieubescherming — indirecte actie — (1976-1980) — (doc. 328/75).

De heer Meintz leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 223/75) voor het meerjarenprogramma voor onderzoek 1976-1980 van de Gemeenschap, betreffende „Biologie — Bescherming van de gezond-

heid” (doc. 336/75); hij spreekt tevens namens de Liberale Fractie en geestverwanten.

De heer Osborn leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 203/75) voor een meerjarenprogramma voor onderzoek van de Europese Economische Gemeenschap inzake referentiematerialen en -methoden (Communautair Referentiebureau — BCR) (1976-1978) — indirecte actie — (doc. 363/75); hij spreekt tevens namens de Europese Conservatieve Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Frehsee, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de landbouw*, tevens sprekend namens de Socialistische Fractie, Flämig en Brunner, *lid van de Commissie*.

Het Parlement neemt achtereenvolgens de volgende drie resoluties aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een veeljarig onderzoekprogramma voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van milieubescherming — indirecte actie — (1976-1980)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 209/75),

⁽¹⁾ PB nr. C 222 van 29. 9. 1975, blz. 117.

— gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de adviezen van de Commissie voor de begrotingen en de Commissie voor energie, onderzoek en technologie (doc. 328/75),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt evenwel de onderzoekwerkzaamheden op ieder betrokken gebied in overleg met het Raadgevend Comité inzake Programmabeheer voor Milieuonderzoek royaal op te zetten en intensief uit te voeren, om resultaten van betekenis te garanderen;
3. verzoekt de Commissie zo nodig tijdig nieuwe kredieten beschikbaar te stellen ten einde de continuïteit van het gemeenschappelijk onderzoek op milieugebied te waarborgen;
4. dringt er bij de Raad op aan, het door de Commissie voorgestelde veeljarige onderzoekprogramma op het gebied van de milieubescherming (1976/1980) nog voor het einde van het jaar 1975 onverkort goed te keuren;
5. verzoekt de Commissie niet alleen aan de Raad, maar ook aan het Europese Parlement jaarlijks verslag uit te brengen over de tenuitvoerlegging van het onderzoekprogramma op het gebied van de milieubescherming;
6. ziet met belangstelling uit naar het door de Commissie aangekondigde document over de hoofdlijnen van de in 1977 beginnende meerjarenprogramma's voor onderzoek in het kader van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (directe actie) en wijst op de noodzaak dat dit programma de indirecte actie op doeltreffende wijze aanvult;
7. verzoekt de Commissie de volgende wijziging overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een onderzoekprogramma voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van milieubescherming (indirecte actie) over te nemen;
8. verzoekt zijn bevoegde commissie de tenuitvoerlegging van het onderzoekprogramma op het gebied van milieubescherming nauwlettend te volgen en jaarlijks verslag uit te brengen over de resultaten.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

**Voorstel voor een besluit van de raad tot vaststelling van een onderzoekprogramma
voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van milieubescherming
(indirecte actie)**

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 tot en met 3 ongewijzigd

Artikel 4

De Commissie draagt zorg voor de uitvoering van dit programma. Zij wordt bijgestaan door het Raadgevend Comité inzake Programmabeheer voor Milieuonderzoek, dat krachtens de resolutie van de Raad van 10 december 1973 is opgericht. Zij legt elk jaar een verslag dienaangaande aan de Raad voor.

Artikel 4

De Commissie draagt zorg voor de uitvoering van dit programma. Zij wordt bijgestaan door het Raadgevend Comité inzake Programmabeheer voor Milieuonderzoek, dat krachtens de resolutie van de Raad van 10 december 1973 is opgericht. Zij legt elk jaar een verslag dienaangaande aan de Raad en aan het Europese Parlement voor.

Artikel 5 ongewijzigd

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 222 van 29. 9. 1975, blz. 117.

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een meerjarenprogramma voor onderzoek 1976-1980 van de Gemeenschap, betreffende „Biologie — Bescherming van de gezondheid”

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (75) 351 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 223/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de adviezen van de Commissie voor de begrotingen, de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor energie, onderzoek en technologie (doc. 336/75),

1. stemt in met het voorstel van de Commissie;
2. drukt zijn tevredenheid uit over het feit dat de Gemeenschap haar inspanningen op het vlak van het onderzoek naar de effecten van nucleaire stralingen voortzet;
3. dringt er evenwel bij de Commissie op aan de deelname van de groep „Biologie” van het G.C.O. te Ispra niet uit te breiden;
4. verzoekt de Commissie in haar ontwerp-besluit een aanvullend artikel op te nemen waardoor herziening tijdens de duur van het programma mogelijk wordt;
5. verzoekt de Raad het volledige bedrag van de gevraagde kredieten goed te keuren en deze middelen volledig voor de betrokken programmajaren ter beschikking te stellen;
6. stelt met voldoening vast dat de resultaten van de onderzoeken zullen worden gepubliceerd en dat informatie en ervaring die nuttig kunnen zijn voor de verschillende laboratoria zullen worden uitgewisseld;
7. dringt er bij de Commissie op aan er zorg voor te dragen dat het Raadgevend Comité voor het beheer van deze programma's haar coördinerende en oriënterende taak zodanig uitvoert dat een optimale uitvoering van de programma's wordt gewaarborgd;
8. acht het ten slotte van het grootste belang voor de bescherming van de gezondheid en van het milieu dat de Commissie nagaat op welke gebieden nog geen of niet voldoende onderzoek wordt verricht in verband met de gevaren verbonden aan ioniserende stralingen en zonodig desbetreffende voorstellen te doen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (1)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

**Voorstel voor een meerjarenprogramma voor onderzoek 1976/1980 van de Gemeenschap,
betreffende „Biologie — Bescherming van de gezondheid”**

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3 (Nieuw)

De Commissie oefent een permanente controle uit op de tenuitvoerlegging van het programma ten einde na te gaan of een doeltreffende coördinatie heeft plaatsgevonden en of de zich wijzigende omstandigheden of onvoorziene onderzoekresultaten een aanpassing noodzakelijk maken. Zij zal hiervoor vóór 30 juni 1977 aan de Raad en het Parlement verslag uitbrengen en eventueel de nodige aanpassingen voorstellen.

(1) Zie voor volledige tekst COM (75) 351/def.

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor het meerjarenprogramma voor onderzoek van de Europese Economische Gemeenschap inzake referentiematerialen en -methoden (Communautair Referentiebureau — BCR) (1976/1978) (indirecte actie)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (75) 352 def.),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 203/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 363/75),
 - gelet op zijn voorgaande resoluties betreffende ijkmaten en referentiematerialen en in het bijzonder op zijn resolutie van 16 december 1971 over een programma voor onderzoek en onderwijs voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en een onderzoekprogramma voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van ijkmaten en referentiematerialen en op het gebied van de bescherming van het milieu ⁽¹⁾, alsmede op zijn resolutie van 11 december 1972 over drie besluiten en andere documenten betreffende het nieuwe meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs van de Gemeenschappen ⁽²⁾,
1. is verheugd over het praktische karakter van het voorgestelde programma voor het onderzoek inzake referentiematerialen en -methoden en over het nauwe verband met de behoeften van de industrie;
 2. is van mening dat indirecte actie, die uit een oogpunt van doelmatigheid en zuinigheid reeds bevredigende resultaten heeft afgeworpen, zich goed leent voor dit soort projecten;
 3. is voldaan over de mededeling dat enkele onderzoekprojecten die van het Communautair Referentiebureau uitgingen door industriële researchinstituten zijn gefinancierd, en meent dat deze gang van zaken moet worden aangemoedigd;
 4. wijst met nadruk op de noodzaak van nauwe coördinatie van dit programma met het desbetreffende onderzoek in de Lid-Staten en, in verband daarmee, op de belangrijke rol van het Raadgevend Comité inzake programmabeheer;
 5. verzoekt de Commissie voorstellen voor te bereiden voor een nauwere coördinatie van de werkzaamheden die thans uit hoofde van de programma's voor directe en indirecte actie worden verricht, door bundeling van deze programma's in het kader van het Communautair Referentiebureau;
 6. verzoekt de Commissie de oprichting te overwegen van een communautair bureau voor normen en referentiematerialen ⁽³⁾ en hiervoor een taakomschrijving op te stellen die aan de specifieke behoeften van de Gemeenschap voldoet;
 7. betreurt het dat de Raad het onderhavige document zo laat ter behandeling heeft ingediend;
 8. betuigt zijn instemming met het voorstel van de Commissie en verzoekt de Raad het door de Commissie voorgestelde programma goed te keuren en de voor de uitvoering daarvan benodigde begrotingsgelden beschikbaar te stellen.

⁽¹⁾ PB nr. C 2 van 11. 1. 1972, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. C 138 van 31. 12. 1972, blz. 9.

⁽³⁾ „Community Bureau of Standards”: aangezien er geen algemeen aanvaarde gelijklopende term voor het woord „standards” schijnt te bestaan, wordt elke letterlijke vertaling als onnauwkeurig beschouwd.

Verordening betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen

Aan de orde is het verslag van de heer Laudrin, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 275/75) voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en nr. 574/72 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (doc. 356/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en nr. 574/72 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 275/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 356/75),

1. verklaart zich akkoord met ieder initiatief op het gebied van de harmonisatie van de stelsels voor sociale zekerheid in de Gemeenschap;
2. uit derhalve zijn voldoening over het onderhavige voorstel van de Commissie en keurt het ongewijzigd goed;
3. verzoekt de Europese Commissie, in het licht van de door Sir Brandon Rhys Williams ingediende ontwerp-resolutie ⁽²⁾, de nodige gegevens beschikbaar te stellen ten einde het Parlement in staat te stellen initiatieven te ontwikkelen tot verdere versnelling van de in artikel 117 van het E.E.G.-Verdrag bedoelde harmonisatie van de sociale stelsels van de Lid-Statens.

⁽¹⁾ PB nr. C 226 van 3. 10. 1975, blz. 2.

⁽²⁾ Doc 360/74.

Beschikking betreffende bijstand ter bevordering van de aanpassing in het beroep

De heer Adams leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 331/75) voor een beschikking betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ter bevordering van de aanpassing in het beroep (doc. 357/75).

Het woord wordt gevoerd door de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ter bevordering van de aanpassing in het beroep

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 501 def.),
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 331/75),
 - gezien het verslag van zijn Commissie voor sociale zaken en arbeid (alsmede het advies van de Commissie voor de begrotingen) (doc. 357/75),
1. herinnert inzonderheid aan de paragrafen 1 en 2 van zijn resolutie van 13 mei 1975 ⁽¹⁾, waarvan het de beginselen volledig staande houdt;
 2. beschouwt de onderhavige beschikking ⁽²⁾, gezien de voortdurende werkloosheid, als een urgente daad van communautaire wetgeving;
 3. maakt er bezwaar tegen dat dit in Beschikking nr. 75/459/EEG van de Raad van 30 juni 1975 ⁽³⁾ opengelaten gedeelte van het voorstel van 16 april 1975 ⁽⁴⁾ het Parlement pas medio oktober, dus vier maanden later, wordt voorgelegd;
 4. uit zijn voldoening erover dat de Europese Commissie bij de herformulering van het onderhavige onderdeel van haar oorspronkelijke voorstel verregaand rekening heeft gehouden, met name met de in paragraaf 6 van de resolutie van 13 mei 1975 neergelegde opvatting van het Europese Parlement;
 5. constateert dat dientengevolge artikel 1 van het onderhavige voorstel een abstracter geformuleerde inhoud kreeg, waardoor de toepasbaarheid wellicht wordt bemoeilijkt en is daarom van mening dat dit artikel ruim dient te worden geïnterpreteerd;
 6. ziet in dit voorstel een verdere stap op de weg om het Europees Sociaal Fonds te laten uitgroeien tot het instrument bij uitstek voor een communautaire arbeidsmarkt-politiek;
 7. keurt het onderhavige voorstel goed en dringt er bij de Raad op aan het tijdens zijn aanstaande zitting prioritair te behandelen.

⁽¹⁾ PB nr. C 128 van 9. 6. 1975, blz. 10.

⁽²⁾ In de Nederlandse tekst is in strijd met art. 189 E.E.G.-Verdrag ten onrechte sprake van een „besluit”.

⁽³⁾ PB nr. L 199 van 30. 7. 1975, blz. 36.

⁽⁴⁾ Doc. 73/75.

Beschikking betreffende bijstand ten behoeve van de textiel- en kledingsector

De heer A. Bertrand leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 332/75) voor een beschikking betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en de kledingsector (doc. 358/75).

VOORZITTER: DE HEER SANTER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Dunwoody, namens de Socialistische Fractie, en de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en de kledingsector

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 502 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 332/75),
- gezien het verslag van zijn Commissie voor sociale zaken en arbeid (alsmede het advies van de Commissie voor de begrotingen) (doc. 358/75),

1. acht het juist dat de bij Beschikking nr. 72/429/EEG van de Raad ⁽¹⁾ ter beschikking gestelde bijstand uit het E.S.F. ten behoeve van de kleding- en textielsector voor onbepaalde tijd wordt verlengd, onder gelijktijdige uitbreiding van de werkingssfeer tot de gehele textiel- en chemische vezelsector en tevens tot niet in loondienst werkzame personen;

2. keurt het onderhavige voorstel voor een beschikking ⁽²⁾ goed.

⁽¹⁾ PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 160.

⁽²⁾ In de Nederlandse tekst is in strijd met artikel 189 E.E.G.-Verdrag ten onrechte sprake van een „besluit”.

Wereldvoedselconferentie 5/15 november 1974

De heer Glinne leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking heeft opgesteld over de resultaten en gevolgen van de Wereldvoedselconferentie (Rome — 5 t/m 15 november 1974) en inzake het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van een wereldvoedselbeleid (doc. 326/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Sandri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Zeller, namens de Christen-democratische Fractie, Lord Walston en de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Bij de behandeling van de ontwerp-resolutie neemt het Parlement eerst de preambule en de paragrafen 1 en 2 aan.

Op paragraaf 3 heeft de heer Glinne mondeling een amendement ingediend, tot schrapping van het

tweede streepje en tot toevoeging van de volgende letter b) aan het slot:

„ b) alsmede op de noodzaak om de zendingen zuivelprodukten te vermeerderen met 75 000 ton en aldus op 130 000 ton te brengen, overeenkomstig het begrotingsvoorstel van het Parlement”.

Het Parlement besluit op grond van artikel 29, lid 2, van het Reglement dit amendement in stemming te brengen.

Het Parlement neemt het amendement van de heer Glinne aan.

Aldus gewijzigd wordt paragraaf 3 goedgekeurd.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan de paragrafen 4 t/m 13.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de resultaten en gevolgen van de Wereldvoedselconferentie (Rome — 5 t/m 15 november 1974) en inzake het standpunt van de Gemeenschap ten opzichte van een wereldvoedselbeleid

Het Europese Parlement,

- gezien de mededelingen van de Commissie aan de Raad van 30 januari 1974 (SEC (74) 377 def.), 9 december 1974 (SEC (74) 4955 def.) en 3 maart 1975 (SEC (75) 704 def.),
- gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 326/75),

— verwijzend naar zijn resolutie van 12 juli 1974 over het memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende het voedselhulpbeleid van de Gemeenschap ⁽¹⁾,

1. onderstreept het belang van de Wereldvoedselconferentie — de eerste poging tot internationaal overleg op dit gebied — welke heeft geleid tot een wereldwijde bewustwording van het vraagstuk voedselhulp;
2. stelt vast dat de Raad en de Lid-Staten — ondanks een goede voorbereiding door de diensten van de Commissie — niet in staat bleken tijdens de conferentie tot volledige overeenstemming te komen;
3. wijst nogmaals op:
 - a) de dringende noodzaak dat de Europese Gemeenschap haar voedselhulp daadwerkelijk vermeerdert, en wel door op zijn minst de desbetreffende voorstellen van de Commissie te volgen, welke ertoe strekken
 - de graanzendingen van de Gemeenschap te vermeederen met 356 500 ton, hetgeen de bijdrage van de Gemeenschap en van haar Lid-Staten zou brengen op 1 643 500 ton graan,
 - de suikerzendingen van de Gemeenschap te vermeederen met 3 900 ton, hetgeen deze zendingen op 10 000 ton zou brengen, endoor hieraan een financiële bijdrage van 20 miljoen R.E. toe te voegen,
 - b) alsmede op de noodzaak om de zendingen zuivelprodukten te vermeederen met 75 000 ton en aldus op 130 000 ton te brengen, overeenkomstig het begrotingsvoorstel van het Parlement;
4. wijst nadrukkelijk op het belang van een snelle beslissing op dit gebied wegens de dringende behoeften van de ontvangende landen en gezien het feit dat de hoeveelheid voedselhulp van de E.E.G. sinds de Wereldvoedselconferentie nog niet is vergroot;
5. is van mening dat de Gemeenschap haar inspanningen moet vergroten, vooral wat betreft de planning van haar voedselhulp op langere termijn, overeenkomstig de door de conferentie aangenomen en door de Lid-Staten gesteunde resolutie;
6. is van oordeel dat de Gemeenschap actief moet deelnemen aan de werkzaamheden van de Wereldvoedselraad, het geen veronderstelt dat zij als zodanig als lid wordt erkend en dat het reglement van orde van deze Raad onverwijld wordt aangepast;
7. is van mening dat de E.E.G. door een ontwerp voor te leggen voor een graanovereenkomst — welke met name een opslagstelsel inhoudt —, een goede start heeft gemaakt in de internationale besprekingen op dit gebied;
8. is van oordeel dat de Gemeenschap en haar Lid-Staten een positieve bijdrage moeten leveren aan de totstandkoming van een nieuwe internationale graanovereenkomst, met inzonderheid bepalingen inzake voorraden, met het doel toereikende wereldreserves aan te leggen, overeenkomstig de beginselen en doelstellingen van de internationale verbintenis tot verzekering van de voedselvoorziening in de wereld;
9. verzoekt de Gemeenschap en haar Lid-Staten zo snel mogelijk te gaan deelnemen aan het internationaal ontwikkelingsfonds voor de landbouw en neemt met voldoening kennis van het besluit van de Raad en de Lid-Staten om zich aan te sluiten bij het international informatie- en alarmstelsel voor de voedselvoorziening en de landbouw, welke twee organen onmisbaar zijn voor de organisatie van een verzekerde voedselvoorziening in de wereld;
10. neemt met voldoening kennis van de inspanningen van de E.E.G. om de voedselproductie in de ontwikkelingslanden te stimuleren en verzoekt dit beleid voort te zetten en indien mogelijk uit te breiden, met name voor wat betreft de levering en de produktie van meststoffen;
11. wijst op de noodzaak van een actieve en positieve deelname van alle landen in de wereld aan de strijd tegen de hongersnood waar deze thans dreigt, en betreurt in dit opzicht de weigering van sommige belangrijke landen zoals China en de U.S.S.R. om gegevens inzake de vooruitzichten voor hun oogst te verstrekken;

⁽¹⁾ PB nr. C 93 van 7. 8. 1974, blz. 88.

12. stelt vast dat de onlangs tussen de Verenigde Staten en de U.S.S.R. gesloten overeenkomst inzake massale graanleveranties de bevoorrading van de arme landen door een stijging der prijzen moeilijker dreigt te maken;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede aan de Voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties en aan de Wereldvoedselraad.

Verordening betreffende een premiereregeling voor rundveehouders

De heer Bourdellès leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 292/75) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 464/75 van de Raad van 27 februari 1975 tot instelling van een premiereregeling voor rundveehouders (doc. 340/75).

Het woord wordt gevoerd door de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 464/75 van de Raad van 27 februari 1975 tot instelling van premiereregelingen voor rundveehouders

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 209 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 292/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 340/75),
- verwerpt het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 238 van 18. 10. 1975, blz. 10.

Verordening betreffende de indeling in het gemeenschappelijk douanetarief van bepaalde soorten sorbitol

Aan de orde is het verslag van de heer Bermiani, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 296/75) voor een verordening houdende wijziging der Verordeningen (EEG) nr. 1059/69, (EEG) nr. 1060/69, (EEG) nr. 2682/72, nr. 120/67/EEG, (EEG) nr. 3330/74, (EEG) nr. 765/68 en (EEG) nr. 950/68 voor wat betreft de indeling in het gemeenschappelijk douanetarief van bepaalde soorten sorbitol (doc. 341/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging der Verordeningen (EEG) nr. 1059/69, (EEG) nr. 1060/69, (EEG) nr. 2682/72, nr. 120/67/EEG, (EEG) nr. 3330/74, (EEG) nr. 765/68 en (EEG) nr. 950/68 voor wat betreft de indeling in het gemeenschappelijk douanetarief van bepaalde soorten sorbitol

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 296/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 341/75),
- hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 238 van 18. 10. 1975, blz. 11.

Verordening houdende schorsing van douanerechten voor bepaalde produkten van oorsprong uit Malta

De heer Spicer, ter vervanging van de rapporteur, leidt het verslag in dat de heer Corrie namens de Commissie voor associaties heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 295/75) voor een verordening houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 t/m 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1976) — (doc. 342/75).

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende gehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor sommige produkten van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Malta (1976)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 295/75),
 - gezien het verslag van de Commissie Associaties en het advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen en de Commissie voor de landbouw (doc. 342/75),
- hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 238 van 18. 10. 1975, blz. 3.

Richtlijn betreffende onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften inzake cacao- en chocoladeprodukten

Aan de orde is het verslag van de heer Albertsen, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 219/75) voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn nr. 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten (doc. 322/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende vierde wijziging van Richtlijn nr. 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 219/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 322/75),

1. juicht dit voorstel van de Commissie toe dat ertoe strekt de gewichten per stuk van cacao-poederprodukten vast te stellen, zoals reeds voorzien werd in de basisrichtlijn;
2. dringt er bij de Raad op aan dit voorstel met spoed te behandelen, gezien de achterstand die reeds werd opgelopen op de in de basisrichtlijn bepaalde datum voor de vaststelling van deze gewichten.

⁽¹⁾ PB nr. C 198 van 29. 8. 1975, blz. 5.

Besluit inzake de Internationale Douaneraad

Aan de orde is het verslag van de heer Dykes, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 207/75) voor een besluit betreffende aanvaarding van de aanbeveling van 1 januari 1975 van de Internationale Douaneraad (TCIH/NVB, herz. 2) - (doc. 372/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende aanvaarding van de aanbeveling van 1 januari 1975 van de Internationale Douaneraad (TCIH/NVB, herz. 2)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 207/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 372/75),
- hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 197 van 28. 8. 1975, blz. 2.

Besluit inzake de vereenvoudiging en harmonisatie van de douaneregelingen

Aan de orde is het verslag van de heer Dykes, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 253/75) voor een besluit houdende aanvaarding in naam van de Gemeenschap van verschillende bijlagen bij de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging en de harmonisatie van de douaneregelingen (doc. 373/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit houdende aanvaarding in naam van de Gemeenschap van verschillende bijlagen bij de Internationale Overeenkomst voor de vereenvoudiging en de harmonisatie van de douaneregelingen

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 253/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 373/75),

1. verwelkomt de aanbeveling van de Commissie als een nieuwe stap naar vrijmaking van de internationale handel;
2. hecht zijn goedkeuring aan de aanbeveling van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 237 van 17. 10. 1975, blz. 2.

Verordening betreffende een schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde landbouwprodukten

De heer Scott-Hopkins, ter vervanging van de rapporteur, leidt het verslag in dat de heer Howell namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 352/75) voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een aantal landbouwprodukten (doc. 370/75).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een aantal landbouwprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 515 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 352/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 370/75),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;

2. herinnert de Commissie eraan dat haar bij vorige gelegenheden is verzocht:
- het Parlement een verslag voor te leggen over de oorzaken van het bevoorradingstekort voor landbouwproducten waarvoor zij schorsing van autonome rechten heeft voorgesteld;
 - op een passend tijdstip de tarieven voor produkten waarvan de communautaire productie van weinig betekenis is, af te schaffen.

Kwijting voor de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1971

De heer Gerlach leidt het aanvullend verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie (doc. 378/75).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, ingevolge het verslag van de Controlecommissie

Het Europese Parlement,

- gezien het door hem op 11 november 1975 met algemene stemmen aangenomen besluit houdende kwijting aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971 (doc. 365/75),
 - overwegende, op grond van een van de vertegenwoordiger van de voorzitter van de Raad ontvangen mededeling, dat bij de formulering van paragraaf 2 van bovengenoemd ontwerp-besluit van een onjuiste veronderstelling werd uitgegaan,
 - gezien het aanvullend verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 378/75),
- besluit de in het oorspronkelijk verslag vervatte paragraaf 2 te schrappen;
 - verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Richtlijn inzake binnenvaartschepen

Aan de orde is het verslag van de heer Gerlach, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 355/75) voor een richtlijn betreffende de onderlinge erkenning van de verklaringen die worden afgegeven voor binnenvaartschepen (doc. 359/75).

Het Parlement neemt, zonder debat, de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge erkenning van de verklaringen die worden afgegeven voor binnenvaartschepen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (75) 512),

- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 75 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 355/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer (doc. 359/75),
- hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

Vaststelling van de eerstvolgende termijn in het kader van de begrotingsprocedure

Overeenkomstig artikel 5, lid 4, en artikel 6, lid 1, van de interne regelingen voor de behandeling van het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976, wordt de eerste termijn voor de indiening van ontwerp-amendementen op de wijzigingen van de Raad en van voorstellen tot algehele verwerping, alsmede voor de toezending van de adviezen der betrokken commissies aan de bevoegde commissie, vastgesteld op 9 december 1975.

De Voorzitter brengt in herinnering dat er vervolgens, na de indiening van het verslag, een tweede termijn zal zijn en dat inmiddels uiteraard amendementen kunnen worden opgesteld en aan de Commissie voor de begrotingen kunnen worden toegezonden. Deze amendementen zullen echter eerst bij de indiening van het verslag openbaar worden gemaakt.

Medeling over het aan twee ontwerp-resoluties gegeven gevolg

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie voor de landbouw ervan in kennis is gesteld dat deze de ontwerp-resolutie van mevrouw Ewing over de landbouwoverschotten (doc. 317/75), die naar haar was verwezen, heeft behandeld.

Daarbij kwam de Commissie voor de landbouw tot de bevinding dat de in dit document aan de orde gestelde vraagstukken noodzakelijkerwijze zouden worden besproken bij de vaststelling van de landbouwprijzen voor het komende verkoopseizoen en zij wees op het nut van een beraadslaging over deze vraagstukken bij de behandeling van de nieuwe landbouwprijzen door het Parlement.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat die zelfde commissie hem heeft laten weten dat zij de ontwerp-resolutie van de heer Scott-Hopkins en anderen

inzake de inkomens in de visserijsector (doc. 316/75), die naar haar was verwezen, heeft behandeld.

Daarbij heeft zij besloten het Parlement in overweging te geven om het in deze ontwerp-resolutie aan de orde gestelde vraagstuk nader te onderzoeken bij de behandeling van concrete voorstellen betreffende de visserijsector.

Mocht de Commissie echter niet in staat zijn op zeer korte termijn deze voorstellen in te dienen, dan zou de Commissie voor de landbouw zich, in overleg met de indiener van de ontwerp-resolutie, de mogelijkheid voorbehouden om op deze tekst terug te komen.

De Voorzitter vestigt er de aandacht op dat artikel 25 van het Reglement en de desbetreffende toepassingsbepalingen impliceren dat de Commissie voor de landbouw in de verslagen die zij over deze onderwerpen zal uitbrengen, haar standpunt inzake deze ontwerp-resoluties zal bepalen.

Data van de volgende vergaderperiode

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenvatting besluit het Parlement zijn volgende vergaderperiode van 15 t/m 19 december 1975 te Straatsburg te houden.

Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement keurt het Parlement de notulen van de vergadering van heden goed.

De vergadering wordt te 12.00 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

J. SANTER
Ondervoorzitter